



## ACUERDO CON CLIENTE DE QLIK®

**IMPORTANTE: AL MARCAR LA CASILLA DE ACEPTACIÓN, DESCARGAR, INSTALAR, ACCEDER O UTILIZAR LOS PRODUCTOS DE QLIK, ACEPTA Y SE COMPROMETE A CUMPLIR LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE ACUERDO. SI ACEPTA ESTOS TÉRMINOS EN NOMBRE DE CUALQUIER EMPRESA O ENTIDAD COMERCIAL, DICHA ENTIDAD SE CONSIDERARÁ EL CLIENTE EN ESTE ACUERDO Y USTED DECLARA Y GARANTIZA QUE ESTÁ AUTORIZADO PARA VINCULAR LEGALMENTE A DICHA ENTIDAD CON ESTE ACUERDO.**

### I. TÉRMINOS GENERALES

**1. Acuerdo.** Este Acuerdo es entre el Cliente y la entidad Qlik identificada en una Hoja de Pedido o en la Tabla 1 de este Acuerdo ("Qlik") y rige el uso de todos los Productos y Servicios Qlik, accedidos o utilizados por el Cliente.

#### 2. Definiciones

Salvo que se definan de otro modo en este Acuerdo, se entenderá que las palabras que llevan inicial mayúscula en este Acuerdo tienen los significados que se dan a continuación:

**2.1. "Acuerdo"** significa este Acuerdo con el Cliente de Qlik, cada Anexo (que se adjunta por referencia) y cualquier Hoja de Pedido entre Qlik y el Cliente para la provisión de Productos o Servicios de Qlik.

**2.2. "Tercero Autorizado"** significa cualquier tercero autorizado por el Cliente para acceder y utilizar los Productos Qlik designado para Uso Externo.

**2.3. "Distribuidor Autorizado"** significa un vendedor, distribuidor o tercera parte autorizado por Qlik a vender Productos o Servicios Qlik.

**2.4. "Usuario Autorizado"** significa (a) en caso de que una persona acepte este Acuerdo en nombre de dicha persona, dicha persona; o (b) un empleado o Tercero Autorizado del Cliente, autorizado por éste para usar los Productos Qlik conforme a los términos y condiciones de este Acuerdo, y se le ha asignado una licencia o credenciales.

**2.5. "Información Confidencial"** es la información que no es de dominio público que una de las Partes revela o que en su nombre se revela en virtud de este Acuerdo en relación con el mismo y se identifica como confidencial o de dominio privado debido a la naturaleza de la información y/o a las circunstancias en que se revela. La Información Confidencial no incluye información que, y únicamente en la medida en que: (i) se encuentre disponible para el público por otros medios distintos de haber sido divulgada por la Parte receptora de la información o por alguno de sus representantes; (ii) haya sido conocida o llegue a ser conocida por la Parte receptora a través de una fuente distinta a la Parte reveladora o a sus representantes sin haber violado ningún acuerdo de confidencialidad de la Parte reveladora; (iii) haya sido desarrollada de forma independiente por la Parte receptora sin utilizar ni beneficiarse de ninguna Información Confidencial de la Parte reveladora; o (v) haya sido revelada por la Parte que revela la información a un tercero sin imposición de la obligación de confidencialidad. En cualquier controversia relativa a la aplicabilidad de estas exclusiones, la carga de la prueba será para la Parte receptora de la información y la prueba deberá ser mediante evidencia clara y convincente.

**2.6. "Servicios de Consultoría"** significará cualquier consulta realizada por Qlik bajo los términos del Acuerdo y, cuando proceda, cualesquiera Hojas de Pedido.

## QLIK® CUSTOMER AGREEMENT

**IMPORTANT: BY CHECKING THE ACCEPTANCE BOX, DOWNLOADING, INSTALLING, ACCESSING OR USING QLIK PRODUCTS, YOU ACCEPT AND AGREE TO BE BOUND BY THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT. IF YOU ACCEPT THESE TERMS ON BEHALF OF ANY EMPLOYER OR BUSINESS ENTITY, SUCH ENTITY IS DEEMED THE CUSTOMER HEREUNDER AND YOU REPRESENT AND WARRANT THAT YOU ARE AUTHORIZED TO LEGALLY BIND SUCH ENTITY TO THIS AGREEMENT.**

### I. GENERAL TERMS

**1. Agreement.** This Agreement is between Customer and the Qlik entity identified on an Order Form or in Table 1 to this Agreement ("Qlik") and governs the use of all Qlik Products and Services, accessed or used by Customer.

#### 2. Definitions

Unless defined elsewhere in this Agreement, the capitalized terms utilized in this Agreement are defined below.

**2.1. "Agreement"** means this Qlik Customer Agreement, each addendum attached hereto (which is incorporated by reference), and any Order Form(s) between Qlik and Customer for the provision of Qlik Products or Services.

**2.2. "Authorized Third Party"** means any third party authorized by Customer to access and use Qlik Products designated for External Use.

**2.3. "Authorized Reseller"** means a reseller, distributor or other third party authorized by Qlik to sell Qlik Products or Services.

**2.4. "Authorized User"** means (a) in the case of an individual accepting this Agreement on such individual's own behalf, such individual; or (b) an employee or Authorized Third Party of Customer, who has been authorized by Customer to use the Qlik Products in accordance with the terms and conditions of this Agreement, and has been allocated a license or user credentials.

**2.5. "Confidential Information"** means non-public information that is disclosed by or on behalf of a Party under or in relation to this Agreement that is identified as confidential at the time of disclosure or should be reasonably understood to be confidential or proprietary due to the nature of the information and/or the circumstances surrounding its disclosure. Confidential Information does not include information which, and solely to the extent it: (i) is generally available to the public other than as a result of a disclosure by the receiving Party or any of its representatives; (ii) was known or becomes known to the receiving Party from a source other than disclosing Party or its representatives without having violated any confidentiality agreement of the disclosing Party; (iii) is independently developed by the receiving Party without the use or benefit of any of the disclosing Party's Confidential Information; or (iv) was disclosed by the disclosing Party to a third party without an obligation of confidence. In any dispute concerning the applicability of these exclusions, the burden of proof will be on the receiving Party and such proof will be by clear and convincing evidence.

**2.6. "Consulting Services"** means any consulting services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Order Form.

**2.7. "Contenido"** se refiere a la información, los datos, los medios o cualquier otro contenido proporcionado por el Cliente o por cualquier Usuario Autorizado para su uso con los Qlik Cloud.

**2.8. "Cliente"** significa una persona o empresa que ha firmado este Acuerdo al aceptar electrónicamente los términos o al acceder y utilizar los Productos Qlik; o cuando se haya rellenado un Impreso de Pedido, entonces Cliente significa la entidad identificada en el Impreso de Pedido.

**2.9. "Fecha de Entrega"** se refiere a la fecha en la que el acceso a los Productos de Qlik se pone inicialmente a disposición (mediante descarga o de otro modo) del Cliente o del Distribuidor Autorizado, según corresponda, fecha que puede especificarse en una Hoja de Pedido.

**2.10. "Documentación"** significa la documentación de usuario vigente en ese momento para los Productos Qlik, incluyendo el las métricas de productos, que se encuentran disponibles en [www.qlik.com/product-terms](http://www.qlik.com/product-terms).

**2.11. "Servicios de Formación"** significa cualquier servicio de formación o educación prestados por Qlik conforme a los términos de este Acuerdo y cualquier Hoja de Pedido aplicable.

**2.12. "Leyes de Control de las Exportaciones"** significa control comercial de los Estados Unidos, la Unión Europea y otros gobiernos, así como los reglamentos declarado por el Departamento del Tesoro de los Estados Unidos, del Departamento de Comercio de los Estados Unidos, del Consejo de la Unión Europea y de sus homólogos en virtud de la legislación aplicable, incluidas todas las restricciones de usuario final, uso final y restricciones de destino.

**2.13. "Uso Externo"** significa el uso de un Tercero Autorizado de cualquier Producto Qlik, designado para uso externo en la Documentación, siempre que dicho uso sea únicamente en conexión con la relación comercial del Cliente con el Tercero Autorizado.

**2.14. "Reclamación de PI"** se refiere a una demanda presentada por un tercero en la que se alegue que los Productos de Qlik, tal y como los entrega Qlik y utilizados según lo autorizado en este Acuerdo, infringen cualquier derecho de autor, marca comercial o patente de terceros.

**2.15. "Hoja de Pedido"** impreso de pedido, declaración de trabajo o documento escrito por el cual el Cliente solicita Productos o Servicios de Qlik para realizar por Qlik y ejecutar por las Partes o por el Cliente y un Distribuidor Autorizado.

**2.16. "Parte" o "Partes"** significa Qlik y el Cliente, de forma individual o colectiva, según corresponda.

**2.17. "Política de Uso Aceptable de Qlik"** significa la Política de Uso Aceptable de Qlik Cloud de Qlik vigentes en ese momento, disponible en [www.qlik.com](http://www.qlik.com).

**2.18. "Qlik Cloud"** se refiere a una solución SaaS basada en la suscripción, proporcionada y gestionada por Qlik en virtud de este Acuerdo.

**2.19. "Marcas Qlik"** significa las marcas registradas, marcas de servicio, nombres registrados, logotipos y diseños de Qlik, relacionados con los Productos Qlik, estén o no específicamente reconocidos, registrados o perfeccionados, incluido, sin límite, los que figuran en el sitio web de Qlik.

**2.20. "Productos Qlik"** significa el Software y los Qlik Cloud productos proporcionados por Qlik. Los Productos de Qlik no incluyen Servicios ni versiones tempranas, beta o *previews* técnicas de ofertas de productos.

**2.21. "Servicios"** significa Soporte, Servicios de Consultoría o Servicios Educativos realizados por Qlik bajo los términos de este Acuerdo y cualquier Hoja de Pedido aplicable. Los Servicios no incluyen los Qlik Cloud.

**2.22. "Software"** significa la publicación en general disponible, en código objeto, inicialmente proporcionado al Cliente o puesto a su disposición, así como las actualizaciones de dicho software que Qlik

**2.7. "Content"** means information, data, media or other content provided by Customer or any Authorized User for use with Qlik Cloud.

**2.8. "Customer"** means an individual or company that has entered into this Agreement by electronically accepting the terms or by accessing or using the Qlik Products; or where an Order Form has been executed, then Customer means the entity identified on the Order Form.

**2.9. "Delivery Date"** means the date on which access to the Qlik Products is initially made available (via download or otherwise) to Customer or to the Authorized Reseller as applicable, which date may be specified in an Order Form.

**2.10. "Documentation"** means the then-current user documentation for the Qlik Products, including the product metrics available at [www.qlik.com/product-terms](http://www.qlik.com/product-terms).

**2.11. "Education Services"** means any training or education services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Order Form.

**2.12. "Export Control Laws"** means export trade control laws and regulations of the U.S., E.U., and other governments, as well as regulations declared by the U.S. Department of the Treasury Office of Foreign Assets Control, the U.S. Department of Commerce, the Council of the E.U. and their counterparts under applicable law, including all end user, end-use and destination restrictions.

**2.13. "External Use"** means an Authorized Third Party's use of any Qlik Products, which are designated for external use in the Documentation, provided such use is solely in connection with Customer's business relationship with the Authorized Third Party.

**2.14. "IP Claim"** means a claim brought by a third party alleging that the Qlik Products, as delivered by Qlik and used as authorized under this Agreement, infringes upon any third-party copyright, trademark or a patent.

**2.15. "Order Form"** means an order form, statement of work or written document pursuant to which Customer orders Qlik Products or Services to be performed by Qlik, and executed by the Parties or by Customer and an Authorized Reseller.

**2.16. "Party" or "Parties"** means Qlik and Customer, individually and collectively, as the case may be.

**2.17. "Qlik Acceptable Use Policy"** means Qlik's then-current Qlik Cloud Acceptable Use Policy located at [www.qlik.com](http://www.qlik.com).

**2.18. "Qlik Cloud"** means a subscription-based, SaaS solution provided and managed by Qlik under this Agreement.

**2.19. "Qlik Marks"** means Qlik's trademarks, service marks, trade names, logos, and designs, relating to Qlik Products, r, whether or not specifically recognized, registered or perfected, including without limitation, those listed on Qlik's website.

**2.20. "Qlik Products"** means Software and Qlik Cloud products provided by Qlik. Qlik Products do not include Services or early release, beta versions or technical previews of product offerings.

**2.21. "Services"** means Support, Consulting Services or Education Services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Order Form. Services does not include Qlik Cloud.

**2.22. "Software"** means the generally available release of the Qlik software, in object code form, initially provided or made available to Customer as well as updates thereto that Qlik elects to make

decida poner, sin cargo adicional, a disposición de todos sus clientes abonados al Soporte de Software

**2.23. "Soporte"** significa el soporte para el usuario final y el acceso a las actualizaciones de los Productos de Qlik, que son proporcionados por Qlik como parte de una suscripción o en virtud de un contrato de soporte.

### 3. Derechos y Responsabilidades del Cliente

**3.1. Uso de Productos Qlik.** Sujeto a los términos de este Acuerdo, Qlik concede al Cliente un derecho mundial, no exclusivo, intransferible y no sublicenciable para que sus Usuarios Autorizados accedan o utilicen los Productos de Qlik para las operaciones empresariales internas del Cliente y para el Uso Externo, siempre que cualquier uso de los Productos de Qlik sea: (i) de acuerdo con la Documentación y a este Acuerdo; y (ii) para el objetivo y para las cantidades autorizadas que puedan especificarse en una Hoja de Pedido.

**3.2. Servicios.** El soporte para el Software será proporcionado por Qlik de acuerdo con la Política de Soporte de Qlik, y para los Qlik Cloud de acuerdo con el Acuerdo sobre el Nivel de Servicio de Qlik (ambos disponibles en [www.qlik.com/product-terms](http://www.qlik.com/product-terms)) por el periodo de suscripción del Cliente. Qlik puede proporcionar Servicios de Consultoría o Educación al Cliente de conformidad con este Acuerdo, cualquier descripción de producto aplicable (disponible en [www.qlik.com/product-terms](http://www.qlik.com/product-terms)) y cualquier Hoja de Pedido aplicable.

**3.3. Garantía de Consultoría y Educación.** Qlik garantiza que los Servicios de Consultoría y los Servicios Educativos se llevarán a cabo con un cuidado y una habilidad razonables, en consonancia con los estándares del sector generalmente aceptados. Para cualquier reclamación de incumplimiento de esta garantía, el Cliente debe notificar a Qlik la reclamación de garantía en un plazo de treinta (30) días a partir de la recepción por parte del Cliente de los Servicios de Consultoría o Educación aplicables. El remedio exclusivo del Cliente y la única responsabilidad de Qlik con respecto a cualquier incumplimiento de esta garantía será, a elección y cargo de Qlik, o bien (i) volver a realizar los Servicios de Consultoría o Servicios Educativos no conformes; o (ii) devolver al Cliente los honorarios pagados por los Servicios de Consultoría o Servicios Educativos no conformes. El Cliente proporcionará la asistencia adecuada a Qlik en su esfuerzo por proporcionar un remedio al incumplimiento de la garantía.

**3.4. Restricciones de Uso.** Salvo si expresamente permitido en este Acuerdo, el Cliente no permitirá ni autorizará a nadie a:

3.4.1. distribuir, transmitir, prestar, arrendar, compartir, vender, transferir, sublicenciar, alquilar o compartir cualquier Producto Qlik o cualquiera de sus componentes o claves de producto, ni permitir a terceras partes descargar o instalar ningún Software;

3.4.2. copiar, descompilar, desensamblar o realizar ingeniería inversa o intentar extraer o derivar el código fuente o cualquier método, algoritmo o procedimiento del Productos Qlik, excepto en los permitido expresamente por la ley vigente, o modificar, adaptar, traducir o crear trabajos derivados basados en los Productos Qlik;

3.4.3. cambiar o evitar cualquier clave o licencia de producto, o transferir o ceder de nuevo a un usuario de licencia o derecho, de tal manera que permita al Cliente exceder las cantidades compradas, anular cualquier restricción de uso, o permitir a múltiples usuarios compartir dicho derecho para exceder las cantidades compradas;

3.4.4. utilizar, ofrecer, incorporar o explotar de cualquier otro modo los Productos de Qlik, sea o no a título oneroso, en cualquier oferta de proveedor de servicios gestionados (MSP); plataforma como servicio o plataforma de integración como servicio (PaaS o iPaaS); oficina de servicios; u otro producto u oferta similar, incluida la oferta de Productos de Qlik independientes como servicio alojado;

3.4.5. utilizar los Productos Qlik si el Cliente es un competidor, o usa incluyendo pero no limitado a fines de evaluación comparativa, reunión y publicación de datos o análisis relativos al desempeño de

available at no additional charge to all of its customers that subscribe to Support for the Software.

**2.23. "Support"** means end user support and access to updates for the Qlik Products, which are provided by Qlik as part of a subscription or pursuant to a support contract.

### 3. Customer Rights and Responsibilities

**3.1. Use of Qlik Products.** Subject to the terms of this Agreement, Qlik grants to Customer a world-wide, non-exclusive, non-transferable and non-sublicensable right for its Authorized Users to access or use Qlik Products for Customer's internal business operations and for External Use, provided any use of Qlik Products shall be: (i) in accordance with the Documentation and this Agreement; and (ii) for the authorized scope and quantities which may be specified in an Order Form

**3.2. Services.** Support for Software will be provided by Qlik in accordance with Qlik's Support Policy, and for Qlik Cloud in accordance with Qlik's Service Level Agreement (both available at [www.qlik.com/product-terms](http://www.qlik.com/product-terms)) for Customer's subscription period. Qlik may provide Consulting or Education Services to Customer pursuant to this Agreement, any applicable product descriptions (available at [www.qlik.com/product-terms](http://www.qlik.com/product-terms)) and any applicable Order Form.

**3.3. Consulting and Education Warranty.** Qlik warrants that Consulting Services and Education Services will be performed using reasonable care and skill consistent with generally accepted industry standards. For any claimed breach of this warranty, Customer must notify Qlik of the warranty claim within thirty (30) days of Customer's receipt of the applicable Consulting Services or Education Services. Customer's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either: (i) re-perform the non-conforming Consulting Services or Education Services; or (ii) refund to Customer the fees paid for the non-conforming Consulting Services or Education Services. Customer shall provide reasonable assistance to Qlik in support of its efforts to furnish a remedy for any breach of this warranty.

**3.4. Use Restrictions.** Except as expressly permitted by this Agreement, Customer will not, nor permit or authorize anyone to:

3.4.1. distribute, convey, lend, lease, share, sell, transfer, sublicense, rent, or time share any of the Qlik Products, or any of its components or product keys, or permit third parties to download or install any Software;

3.4.2. copy, decompile, disassemble or reverse engineer or otherwise attempt to extract or derive the source code or any methods, algorithms or procedures from the Qlik Products, except as otherwise expressly permitted by applicable law, or modify, adapt, translate or create derivative works based upon the Qlik Products;

3.4.3. alter or circumvent any product, key or license restrictions, or transfer or reassign a named user license or entitlement, in such a manner that enables Customer to exceed purchased quantities, defeat any use restrictions, or allows multiple users to share such entitlement to exceed purchased quantities;

3.4.4. use, offer, embed, or otherwise exploit the Qlik Products, whether or not for a fee, in any managed service provider (MSP) offering; platform as a service or integration platform as a service (PaaS or iPaaS) offering; service bureau; or other similar product or offering, including offering standalone Qlik Products as a hosted service;

3.4.5. use the Qlik Products if Customer is a competitor, or use the Qlik Products in any manner that competes with Qlik, including but not limited to, benchmarking, collecting and publishing data or analysis relating to the performance of the Qlik Products, or

los Productos Qlik, o desarrollar o comercializar un producto que compita con cualquier Producto Qlik o servicio Qlik;

3.4.6. utilizar los Productos de Qlik de cualquier manera o con cualquier propósito que infrinja, se apropie indebidamente o viole cualquier derecho de propiedad intelectual u otro derecho de cualquier tercero o que viole cualquier ley aplicable; o

3.4.7. interferir o interrumpir la integridad, el funcionamiento o el rendimiento de los Productos de Qlik o interferir en el uso o disfrute de los mismos por parte de otros.

**3.5. Marcas Qlik.** Siempre que el Cliente tenga derecho de acceso y uso de los Productos Qlik, Qlik otorga al Cliente un derecho de uso no exclusivo, no transferible y limitado de las Marcas Qlik con el solo objetivo de promocionar cualquier uso permitido de los Productos Qlik. Cualquier uso de las marcas de Qlik debe cumplir con la Política de Logotipos y Marcas de Qlik disponible en [www.qlik.com](http://www.qlik.com). El Cliente no puede eliminar ni ocultar ningún derecho de autor, marca comercial u otro aviso de propiedad que se muestre o se incluya en los Productos de Qlik.

**3.6. Acceso.** Qlik pondrá los Productos y Servicios Qlik a disposición del Cliente de acuerdo con las leyes y regulaciones gubernamentales aplicables al suministro de de Productos y Servicios Qlik a los clientes en general. El Cliente sólo puede utilizar los Productos de Qlik activados con una clave de producto u otras credenciales proporcionadas por Qlik o a través de un Distribuidor Autorizado. El Cliente es el único y directo responsable (a) de mantener la seguridad de todas las claves, ID de usuario, contraseñas y otras credenciales, (b) de todos los actos u omisiones realizados por sus Usuarios Autorizados o bajo cualquiera de sus claves o credenciales; (c) del cumplimiento por parte del Cliente y de los Usuarios Autorizados de este Acuerdo y de las leyes aplicables, incluidas las Leyes de Control de Exportación; y (d) de notificar inmediatamente a Qlik cualquier uso o acceso no autorizado y de tomar todas las medidas necesarias para poner fin a dicho uso o acceso no autorizado. El Cliente proporcionará a Qlik la cooperación y asistencia relacionadas con cualquier uso o acceso no autorizado que Qlik pueda solicitar razonablemente.

**3.7. Pago.** El Cliente deberá pagar cualquier tarifa de conformidad con los términos de pago establecidos en el Impreso de Pedido. Los pagos no son cancelables, no reembolsables y no acreditativos sin derecho de compensación o suspensión, excepto en lo establecido expresamente en este Acuerdo. Sin perjuicio de lo dispuesto en la Hoja de Pedido, todas las cuotas de suscripción son debidas y exigibles por el periodo completo de suscripción en el momento de la compra, y cualquier acuerdo que permita el pago a plazos se proporciona al Cliente únicamente como una cortesía que se considerará revocada por Qlik en el momento de la terminación según la Sección 7.2, o, en ausencia de la terminación, podrá ser revocada por Qlik en caso de incumplimiento material de este Acuerdo por parte del Cliente a discreción de Qlik. Las tarifas pendientes pueden estar sujetas a una tarifa de impago según lo establecido en un Impreso de Pedido en un saldo pendiente, o a la tarifa máxima permitida por la ley, la que sea menor. Los honorarios por los Servicios de Consultoría o los Servicios Educativos no incluyen los costes y gastos de viaje. Si el Cliente no realiza algún pago a su vencimiento, Qlik podrá, sin limitar sus otros derechos y recursos, suspender temporalmente la cuenta del Cliente o el acceso a los Productos de Qlik. El Cliente seguirá siendo responsable de todos los gastos incurridos antes y durante cualquier suspensión. En el caso de Cliente's el uso de los Productos de Qlik supere las cantidades compradas ("Exceso"), sin limitar los demás derechos y recursos de Qlik por ley o por equidad, se facturará al Cliente y éste deberá pagar dicho Exceso según lo especificado en un Formulario de Pedido.

**3.8. Impuestos.** El Cliente se compromete a pagar todos los impuestos, las tarifas públicas, los aranceles, las deducciones o retenciones que Qlik tiene la obligación de pagar o considerar, sin incluir cualquier impuesto sobre los ingresos de Qlik. El Cliente pagará directamente cualquier impuesto o tributo que se le imponga, a menos que el Cliente proporcione a Qlik en un tiempo razonable

developing or marketing a product that is competitive with any Qlik Product or service;

3.4.6. use the Qlik Products in any manner or for any purpose that infringes, misappropriates or otherwise violates any intellectual property right or other right of any third party or that violates any applicable law; or

3.4.7. interfere with or disrupt the integrity, operation, or performance of the Qlik Products or interfere with the use or enjoyment of it by others.

**3.5. Qlik Marks.** For so long as Customer has the right to access and use Qlik Products, Qlik grants to Customer a non-exclusive, non-transferable and limited right to use Qlik Marks for the sole purpose of promoting any permitted use of Qlik Products. Any use of Qlik Marks must be in compliance with the Qlik Logo and Trademark Policy available at [www.qlik.com](http://www.qlik.com). Customer may not remove or obscure any copyright, trademark or other proprietary notice displayed or included in the Qlik Products.

**3.6. Access.** Qlik will make the Qlik Products and Services available to Customer in accordance with laws and government regulations applicable to Qlik's provision of its Products and Services to customers generally. Customer may only use Qlik Products activated with a product key or other credentials provided by Qlik or via an Authorized Reseller. Customer is solely and directly responsible (a) for maintaining the security of all keys, user IDs, passwords and other credentials, (b) for all acts or omissions taken by its Authorized Users or under any of its keys or credentials; (c) for Customer's and Authorized Users' compliance with this Agreement and applicable laws, including Export Control Laws; and (d) to promptly notify Qlik of any unauthorized use or access and take all steps necessary to terminate such unauthorized use or access. Customer will provide Qlik with such cooperation and assistance related to any unauthorized use or access as Qlik may reasonably request.

**3.7. Payment.** Customer shall pay any fees due in accordance with the payment terms set forth in the Order Form. Payments are non-cancelable, non-refundable and non-creditable with no right of offset or suspension, except as otherwise expressly provided in this Agreement. Notwithstanding anything to the contrary in the Order Form, all subscription fees are due and owing for the full subscription period when purchased, and any arrangement permitting installment payments is provided to Customer solely as a courtesy that shall be deemed revoked by Qlik upon termination pursuant to Section 7.2, or, absent termination, may be revoked by Qlik upon a material breach of this Agreement by Customer at Qlik's discretion. Unpaid fees may be subject to a late fee as set forth in an Order Form on any outstanding balance, or the maximum rate permitted by law, whichever is lower. Fees for Consulting Services or Education Services are exclusive of travel costs and expenses. If Customer fails to make any payment when due, Qlik may, without limiting its other rights and remedies, temporarily suspend Customer's account or access to Qlik Products. Customer will remain responsible for all fees incurred before and during any suspension. In the event Customer's use of Qlik Products exceeds purchased quantities ("Overage"), without limiting Qlik's other rights and remedies at law or in equity, Customer will be invoiced and shall pay for such Overage as specified in an Order Form.

**3.8. Taxes.** Fees do not include sales, use, withholding, value-added or other taxes or duties. Customer agrees to pay all applicable taxes, public fees, duties, deductions or withholdings for which Qlik is required to pay or account, exclusive of any tax on Qlik's income. Customer shall directly pay any such taxes or duties assessed against it, unless Customer provides Qlik in a timely manner with a



un certificado Información de exención válido u otra evidencia de que los artículos no están sujetos a impuestos.

**3.9. Información de facturación.** El Cliente se compromete a proporcionar a Qlik información de pago y facturación precisa, oportuna y completa, incluyendo información de contacto actualizada y números de identificación fiscal.

#### **4. Derechos de Propiedad Intelectual e Indemnización**

**4.1. Propiedad.** El Cliente conserva todos los derechos, títulos e intereses sobre todo el Contenido. Qlik conserva todos los derechos, títulos e intereses sobre los Productos de Qlik y, si procede, sobre todos los productos resultantes de la prestación de los Servicios de Consultoría, incluidos todos los conocimientos técnicos, metodologías, diseños y mejoras de los Productos de Qlik, pero excluyendo cualquier Contenido incorporado en cualquiera de dichos productos. Qlik por el presente Acuerdo otorga al Cliente una licencia no exclusiva para usar cualquier artículo o producto de trabajo que sea el resultado de cualquier Servicio de Consultoría en relación con el uso autorizado del Cliente de los Productos Qlik.

**4.2. Retención de Derechos.** Ningún título o propiedad de ningún derecho propio o de otro tipo relacionado con los Productos Qlik se transfiere o vende al Cliente o cualquier Usuario Autorizado de conformidad con este Acuerdo. Todos los derechos de propiedad intelectual no otorgados explícitamente al Cliente están reservados y Qlik, sus filiales y sus respectivos proveedores o licenciadores, cuando proceda, conservan todos los derechos, títulos e intereses sobre los Productos Qlik, incluidos todos los derechos de propiedad intelectual incluidos en ellos, además de todas las Marcas Qlik. El Cliente no está obligado a facilitar a Qlik sugerencias o información sobre los Productos Qlik, pero si el Cliente decide hacerlo, Qlik puede usar y modificar estos comentarios para cualquier fin, incluido el desarrollo y mejora de los Productos Qlik, sin ninguna responsabilidad, limitación de tiempo, restricción o pago al Cliente.

**4.3. Indemnización.** Qlik defenderá, indemnizará y eximirá al Cliente y a sus directores, directivos, empleados, agentes y sucesores y cesionarios permitidos de cualquier daño y coste concedido contra el Cliente y sus directores, directivos, empleados, agentes, sucesores y cesionarios como resultado de una Reclamación de PI. El Cliente defenderá, indemnizará y eximirá a Qlik y a sus directores, gerentes, funcionarios, empleados, agentes, revendedores, licenciadores, afiliados, sucesores y cesionarios de cualquier daño y coste concedido contra Qlik como resultado de una reclamación de terceros que alegue: (i) que el Uso Externo por parte del Cliente de los Productos de Qlik o el uso del Contenido con los Productos de Qlik infringe cualquier derecho de terceros, incluyendo cualquier derecho de autor, marca comercial o patente, o (ii) que el Cliente no ha cumplido con cualquier Ley de Control de Exportación.

**4.4. Procedimientos.** La obligación de indemnización de cada parte está sujeta a: (i) la pronta notificación por escrito de una demanda a la parte indemnizadora; (ii) consentimiento para permitir que la parte indemnizadora tenga el control exclusivo de la defensa y cualquier negociación de conciliación afín; y (iii) suministro de información, autoridad y asistencia según sea necesario para la defensa y solución de una demanda indemnizada. La Parte indemnizadora no consentirá que se dicte sentencia o se llegue a un acuerdo que admita la responsabilidad de la Parte indemnizada o que establezca medidas cautelares u otras medidas no monetarias que afecten a la Parte indemnizada, sin el consentimiento previo de la Parte indemnizada, consentimiento que no se denegará injustificadamente.

**4.5. Excepciones.** Qlik no será responsable de ninguna Reclamación de Propiedad Intelectual que surja o se base en: (i) cualquier uso, reproducción o distribución no autorizados de los Productos de Qlik; (ii) cualquier modificación o alteración de los Productos de Qlik sin la aprobación previa por escrito de Qlik; (iii) el uso de los Productos de Qlik en combinación con cualquier otro software, hardware, datos de terceros u otros materiales no proporcionados por Qlik o expresamente autorizados en la Documentación aplicable; (iv) el uso de una versión anterior del Producto de Qlik, si el uso de una versión más reciente del Producto

valid certificate of exemption or other evidence that items are not taxable.

**3.9. Billing Information.** Customer agrees to provide Qlik with accurate, timely and complete payment and invoicing information, including current contact information and tax identification numbers.

#### **4. Intellectual Property Rights and Indemnification**

**4.1. Ownership.** Customer retains all right, title and interest in and to all Content. Qlik retains all right, title and interest in and to the Qlik Products and if applicable, all deliverables resulting from performance of Consulting Services, including all know-how, methodologies, designs and improvements to the Qlik Products, but excluding any Content incorporated into any such deliverable. Qlik hereby grants Customer a non-exclusive license to use any deliverables or work product that are the result of any Consulting Services in connection with Customer's authorized use of the Qlik Products.

**4.2. Retention of Rights.** No title or ownership of any proprietary or other rights related to Qlik Products is transferred or sold to Customer or any Authorized User pursuant to this Agreement. All intellectual property rights not explicitly granted to Customer are reserved and Qlik, its affiliates, and their respective suppliers or licensors, where applicable retain all right, title and interest in and to the Qlik Products, including all intellectual property rights embodied therein, as well as to all Qlik Marks. Customer is not obligated to provide Qlik with any suggestions or feedback about the Qlik Products, but if Customer elects to do so, Qlik may use and modify this feedback for any purpose, including developing and improving the Qlik Products, without any liability, time limitation, restriction, or payment to Customer.

**4.3. Indemnification.** Qlik shall defend, indemnify and hold Customer and its directors, officers, employees, agents, and permitted successors and assigns harmless from any damages and costs awarded against Customer and its directors, officers, employees, agents, successors and assigns as a result of an IP Claim. Customer shall defend, indemnify and hold Qlik and its directors, managers, officers, employees, agents, resellers, licensors, affiliates, successors and assigns harmless from any damages and costs awarded against Qlik as a result of a third-party claim alleging: (i) Customer's External Use of the Qlik Products or use of Content with Qlik Products infringes upon any third party rights, including any copyright, trademark or patent, or (ii) Customer's failure to comply with any Export Control Laws.

**4.4. Procedures.** Each party's indemnification obligation is subject to: (i) prompt notification of a claim in writing to the indemnifying party; (ii) consent to allow the indemnifying party to have sole control of the defense and any related settlement negotiations; and (iii) provision of information, authority and assistance as necessary for the defense and settlement of an indemnified claim. The indemnifying Party shall not consent to entry into judgment or enter into any settlement that admits liability of the indemnified Party or provides for injunctive or other non-monetary relief affecting the indemnified Party, without the prior consent of the indemnified Party, which consent shall not be unreasonably withheld.

**4.5. Exceptions.** Qlik will not be liable for any IP Claim arising from or based upon: (i) any unauthorized use, reproduction or distribution of the Qlik Products; (ii) any modification or alteration of the Qlik Products without the prior written approval of Qlik; (iii) use of the Qlik Products in combination with any other software, hardware, third-party data or other materials not provided by Qlik or expressly authorized in the applicable Documentation; (iv) use of a prior version of the Qlik Product, if use of a newer version of the Qlik Product would have avoided such claim; or (v) any Third- Party Materials not used in accordance with the Documentation.

de Qlik hubiera evitado dicha reclamación; o (v) cualquier Material de Terceros no utilizado de acuerdo con la Documentación.

**4.6. Recursos.** Si el Producto de Qlik se convierte, o, en opinión de Qlik, es probable que se convierta, en objeto de una Reclamación de PI, Qlik podrá, a su elección y a sus expensas (i) obtener el derecho para que el Cliente continúe utilizando el Producto de Qlik de conformidad con este Acuerdo; (ii) reemplazar o modificar el Producto de Qlik para que no infrinja, conservando una funcionalidad sustancialmente similar; o (iii) si ninguno de los remedios anteriores puede ser razonablemente proporcionado por Qlik, rescindir todos los derechos de uso de los Productos de Qlik (sin necesidad de un fallo de un tribunal o árbitro) y reembolsar, según corresponda, una parte prorrateada de los honorarios de prepago no utilizados.

**4.7. REMEDIO ÚNICO Y EXCLUSIVO.** ESTA SECCIÓN 4 ESTABLECE LA ÚNICA Y TOTAL OBLIGACIÓN Y RESPONSABILIDAD DE QLIK, Y EL ÚNICO Y EXCLUSIVO DERECHO Y RECURSO DEL CLIENTE Y SUS FILIALES, POR CUALQUIER RECLAMACIÓN DE INFRACCIÓN O PRESUNTA VIOLACIÓN DE LOS DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL.

## 5. Limitación de Responsabilidad

**5.1. Limitación de la Responsabilidad.** Excepto por (i) las obligaciones de indemnización de cada Parte dentro de este Acuerdo, (ii) la muerte o lesión corporal causada por negligencia de una de las Partes, (iii) las obligaciones de pago del Cliente; y (iv) la violación por el Cliente de derechos de propiedad intelectual de Qlik, la responsabilidad máxima acumulada de cada una de las Partes por todas las reclamaciones, pérdidas, costas (incluyendo los honorarios de abogados) y otros daños y perjuicios que surjan en virtud de este Acuerdo o en relación con el mismo, independientemente de la forma que tome la acción, sea contractual, por ilícito civil extracontractual (incluida la negligencia o la responsabilidad objetiva) o de lo contrario, se limitará a los daños reales sufridos, y no superará en ningún caso el mayor de los importes de la suma de las tarifas de licencia pagadas o pagaderas por el Cliente por el período de doce (12) meses anterior a la pérdida o daños que dan lugar a la reclamación y atribuibles a los productos o servicios específicos y que ocasionaron dichos daños, o mil dólares (USD \$ 1.000).

**5.2. Exclusión de Daños y Perjuicios.** EN NINGÚN CASO QLIK, SUS FILIALES O SUS RESPECTIVOS ADMINISTRADORES, EMPLEADOS, AGENTES, SUCESORES, CEDENTES O LICENCIADORES, POR PÉRDIDA DE AHORROS, DE GANANCIAS O LUCRO CESANTE, LA PÉRDIDA O CORRUPCIÓN DE DATOS, BUENA REPUTACIÓN, INEXACTITUD DE DATOS, EL COSTE DE PROCURAR PRODUCTOS, SERVICIOS O SOFTWARE DE REEMPLAZO, NI POR DAÑOS Y PERJUICIOS INDIRECTOS, INCIDENTALES, ESPECIALES, PUNITIVOS, EJEMPLARES NI EMERGENTES, INDEPENDIENTEMENTE DEL MODO EN QUE SE ORIGINEN Y DE LA TEORÍA DE RESPONSABILIDAD (INCLUIDA NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD Estricta), AUNQUE SE HAYA ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHO DAÑO O PÉRDIDA. LOS PRODUCTOS QLIK NO ESTÁN DISEÑADOS PARA USO CON O PARA ACTIVIDADES DE ALTO RIESGO Y QLIK NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGUNA RECLAMACIÓN O DAÑOS DERIVADOS DEL USO PELIGROSO DE LOS PRODUCTOS QLIK.

**5.3. LAS LIMITACIONES, EXCLUSIONES Y RENUNCIAS DE RESPONSABILIDAD CONTENIDAS EN ESTE ACUERDO SON INDEPENDIENTES DE CUALQUIER RECURSO ACORDADO ESPECIFICADO EN ESTE ACUERDO Y SE APLICARÁN EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LA LEY VIGENTE, INCLUSO SI SE ENCUENTRA QUE CUALQUIER RECURSO ACORDADO HA FALLADO EN SU PROPÓSITO ESENCIAL. EN LA MEDIDA DE QUE QLIK NO PUDIERA, DE CONFORMIDAD CON LA LEY, EXCLUIR ALGUNA GARANTÍA O LIMITAR SUS RESPONSABILIDADES, EL ALCANCE Y DURACIÓN DE DICHA GARANTÍA Y EL GRADO DE LA RESPONSABILIDAD DE QLIK SERÁ LO MÍNIMO QUE PERMITA DICHA LEY. SI EN VIRTUD DE UNA LEY IMPERATIVA SE EJERCIERA UNA RENUNCIA, UN DERECHO O UN REMEDIO, EL MISMO SE EJERCERÁ ÚNICAMENTE PARA EL FIN ESTABLECIDO Y DE**

**4.6. Remedies.** If the Qlik Product becomes, or, in Qlik's opinion, is likely to become, the subject of an IP Claim, Qlik may, at its option and expense, either: (i) obtain the right for Customer to continue using the Qlik Product in accordance with this Agreement; (ii) replace or modify the Qlik Product so that it becomes non-infringing while retaining substantially similar functionality; or (iii) if neither of the foregoing remedies can be reasonably provided by Qlik, terminate all rights to use the Qlik Products (without need for a ruling by a court or arbitrator) and refund as applicable a pro rata portion of unused, prepaid fees.

**4.7. SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY.** THIS SECTION 4 STATES QLIK'S SOLE AND ENTIRE OBLIGATION AND LIABILITY, AND CUSTOMER'S AND ITS AFFILIATES' SOLE AND EXCLUSIVE RIGHT AND REMEDY, FOR ANY CLAIM OF INFRINGEMENT OR ALLEGED VIOLATION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.

## 5. Limitation of Liability

**5.1. Limitation of Liability.** Except for (i) each Party's indemnification obligations under this Agreement, (ii) death or bodily injury caused by a Party's negligence; (iii) Customer's payment obligations; and (iv) Customer's violation of Qlik's intellectual property rights, each Party's maximum, cumulative liability for any claims, losses, costs (including attorney's fees) and other damages arising under or related to this Agreement, regardless of the form of action, whether in contract, tort (including negligence or strict liability) or otherwise, will be limited to actual damages incurred, and will in no event exceed the greater of the amount of fees paid or payable by Customer for the twelve (12) month period preceding the loss or damages giving rise to the claim, and attributable to the specific products or services giving rise to such damages, or one thousand U.S. dollars (USD \$1,000).

**5.2. Exclusion of Damages.** IN NO EVENT WILL QLIK, ITS AFFILIATES, OR THEIR RESPECTIVE DIRECTORS, EMPLOYEES, AGENTS, SUCCESSORS, ASSIGNS SUPPLIERS OR LICENSORS, BE LIABLE FOR ANY LOSS OF SAVINGS, PROFITS OR REVENUES, LOSS OR CORRUPTION OF DATA, GOODWILL, OR REPUTATION, INACCURACY OF ANY DATA, THE COST OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS, SERVICES OR SOFTWARE, OR FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, HOWSOEVER ARISING AND REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY (INCLUDING NEGLIGENCE OR STRICT LIABILITY), EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE OR LOSS. QLIK PRODUCTS ARE NOT INTENDED FOR USE WITH OR FOR HIGH RISK ACTIVITIES AND QLIK WILL NOT BE LIABLE FOR ANY CLAIMS OR DAMAGES ARISING FROM INHERENTLY DANGEROUS USE OF THE QLIK PRODUCTS.

**5.3. THE LIMITATIONS, EXCLUSIONS AND DISCLAIMERS CONTAINED IN THIS AGREEMENT ARE INDEPENDENT OF ANY AGREED REMEDY SPECIFIED IN THIS AGREEMENT AND WILL APPLY TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, EVEN IF ANY AGREED REMEDY IS FOUND TO HAVE FAILED OF ITS ESSENTIAL PURPOSE. TO THE EXTENT THAT QLIK MAY NOT, AS A MATTER OF LAW, DISCLAIM ANY WARRANTY OR LIMIT ITS LIABILITIES, THE SCOPE OR DURATION OF SUCH WARRANTY AND THE EXTENT OF QLIK'S LIABILITY WILL BE THE MINIMUM PERMITTED UNDER SUCH LAW. IF A WAIVER, RIGHT, OR REMEDY IS EXERCISED PURSUANT TO MANDATORY LAW, IT SHALL BE EXERCISED SOLELY FOR THE PURPOSE PROVIDED AND IN**

CONFORMIDAD CON LOS PROCEDIMIENTOS Y LIMITACIONES EXPRESAMENTE ESTABLECIDOS EN DICHA LEY.

**5.4. No habrá Terceros Beneficiarios.** Las garantías y otras obligaciones de Qlik en virtud de este Acuerdo se ejecutan solo para, y en beneficio exclusivo del Cliente, sin perjuicio de los derechos de los Terceros Autorizados para acceder o utilizar el Productos Qlik. Salvo que la ley aplicable dicte lo contrario, ninguna persona física o jurídica se considerará como tercero beneficiario de este Acuerdo o de otro modo con derecho a recibir o hacer valer derechos o remedios en relación con este Acuerdo.

**5.5. Renuncia a la Garantía.** EXCEPTO LO ESTABLECIDO EXPRESAMENTE EN ESTE ACUERDO, QLIK NO OFRECE OTRAS GARANTÍAS Y POR EL PRESENTE RENUNCIA A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS, IMPLÍCITAS O ESTATUTARIAS, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD DE DEFINICIÓN, NO INFRACCIÓN, (Y POR EL PRESENTE HA SIDO INFORMADO DE DICHA FINALIDAD). QLIK NO GARANTIZA QUE LOS PRODUCTOS Y SERVICIOS DE QLIK ESTÉN LIBRES DE ERRORES, COMPLETAMENTE SEGUROS O CUMPLAN LOS REQUISITOS DEL CLIENTE.

## 6. Confidencialidad

Cada Parte protegerá la Información Confidencial de la otra Parte utilizando el mismo grado de diligencia utilizado para proteger su propia información confidencial, pero en ningún caso inferior a un grado de diligencia razonable. La Parte receptora no podrá (i) utilizar la Información Confidencial para ningún propósito fuera del ámbito del presente Acuerdo, ni (ii) revelar voluntariamente la Información Confidencial, salvo a los empleados, contratistas y agentes que sean necesarios para cumplir con sus obligaciones en virtud del Acuerdo. No obstante lo anterior, las Partes podrán revelar la Información Confidencial de la otra Parte en la medida en que se requiera revelarla en cumplimiento de una orden o requerimiento judicial, administrativo o de otro organismo gubernamental, siempre que dicha Parte, en la medida que se lo permita la ley, informe a la otra Parte a la brevedad de dicha orden o requerimiento con el fin de que ésta pueda gestionar una orden de protección. Las obligaciones de cada una de las Partes relativas a la confidencialidad continuarán por un plazo de cinco (tres (3) años después de la terminación de este Acuerdo, quedando entendido, no obstante, que las obligaciones de cada una de las Partes sobrevivirá y continuará en vigor a partir de entonces con respecto a cualquier Información Confidencial por el plazo durante el cual siga siendo un secreto comercial de conformidad con la ley aplicable. Las Partes reconocen y acuerdan que los Productos de Qlik y toda la información sobre precios serán Información Confidencial de Qlik.

## 7. Vigencia y Rescisión

**7.1. Vigencia.** Este Acuerdo es efectivo a partir de la fecha efectiva del primer Impreso de Pedido que haga referencia a este Acuerdo o la fecha en que el Cliente acceda o utilice por primera vez los Productos Qlik y permanecerá en vigor la expiración o terminación de todos los derechos de uso de cualquiera de los Productos de Qlik, lo cual puede especificarse en cualquier Hoja de Pedido aplicable.. A menos que se indique lo contrario en un Impreso de Pedido, las suscripciones a Productos Qlik comenzarán en la Fecha de Entrega y se renovarán automáticamente por períodos anuales sucesivos, a menos que cualquiera de las Partes comunique por escrito la no renovación a la otra Parte al menos cuarenta y cinco (45) días antes del final del período de suscripción vigente al efecto. Las suscripciones no pueden ser canceladas total o parcialmente durante cualquier período de suscripción. Las cuotas de suscripción están sujetas a un aumento basado en las tarifas vigentes en el momento de la renovación.

**7.2. Resolución del Acuerdo por Incumplimiento o Insolvencia.** Cualquiera de las Partes podrá rescindir este Acuerdo o cualquier Hoja de Pedido, licencia o suscripción aplicable (sin recurrir a los tribunales ni a ninguna otra acción legal) si la otra Parte no subsana un incumplimiento sustancial en un plazo de treinta (30) días tras la notificación por escrito de dicho incumplimiento, siempre que Qlik

CONFORMANCE WITH THE PROCEDURES AND LIMITATIONS EXPRESSLY PROVIDED FOR BY SUCH LAW.

**5.4. No Third-Party Beneficiaries.** The warranties and other obligations of Qlik under this Agreement run only to, AND for the sole benefit of Customer, notwithstanding any RIGHTS of Authorized Third Parties to access or use the Qlik Products. Except as otherwise mandated by applicable law, no person or entity will be considered a third-party beneficiary of this Agreement or otherwise entitled to receive or enforce any rights or remedies in relation to this Agreement.

**5.5. Warranty Disclaimer.** EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT, QLIK MAKES NO OTHER WARRANTIES AND HEREBY DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, NON-INFRINGEMENT, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE (EVEN IF QLIK HAS BEEN INFORMED OF SUCH PURPOSE). QLIK DOES NOT WARRANT THAT THE QLIK PRODUCTS AND SERVICES WILL BE ERROR-FREE, COMPLETELY SECURE OR MEET CUSTOMER'S REQUIREMENTS.

## 6. Confidentiality

Each Party shall protect the other Party's Confidential Information using the same degree of care used to protect its own confidential information, but in no event less than a reasonable degree of care. The receiving Party shall not (i) use Confidential Information for any purpose outside the scope of this Agreement, or (ii) voluntarily disclose Confidential Information except to employees, contractors and agents as required to perform its obligations under the Agreement.. Notwithstanding the foregoing, a Party may disclose the other Party's Confidential Information to the extent that it is required to be disclosed in accordance with an order or requirement of a court, administrative agency or other governmental body, provided that such Party, to the extent permitted by law, provides the other Party with prompt notice of such order or requirement in order that it may seek a protective order. Each Party's confidentiality obligations hereunder will continue for a period of three (3) years following any termination of this Agreement, provided, however, that each Party's obligations will survive and continue in effect thereafter with respect to, and for so long as, any Confidential Information continues to be a trade secret under applicable law. The Parties acknowledge and agree that the Qlik Products and all pricing information shall be the Confidential Information of Qlik.

## 7. Term and Termination

**7.1. Term.** This Agreement is effective upon the earlier of the effective date of the first Order Form referencing this Agreement or the date Customer is first provided with access to or use of the Qlik Products and shall remain in effect until expiration or termination of all rights to use any Qlik Products, which may be specified in any applicable Order Form. Unless otherwise indicated on an Order Form, Qlik Product subscriptions shall begin upon the Delivery Date and automatically renew for successive terms equal to the initial subscription period, unless either Party provides prior written notice of non-renewal to the other Party at least forty-five (45) days prior to the end of the then-current subscription period. Subscriptions may not be cancelled in whole or in part during any subscription period. Subscription fees are subject to increase based upon prevailing rates at the time of renewal.

**7.2. Termination for Breach or Insolvency.** Either Party may terminate this Agreement or any applicable Order Form, license or, subscription (without resort to court or other legal action) if the other Party fails to cure a material breach within thirty (30) days after written notice of such breach, provided that Qlik may terminate this Agreement immediately upon any breach of Section 3.4. Either Party

pueda rescindir este Acuerdo inmediatamente tras cualquier incumplimiento de la Sección 3.4. Cualquiera de las Partes podrá rescindir este Acuerdo si la otra Parte termina o suspende su negocio sin un sucesor o se convierte en objeto de una declaración de quiebra o cualquier otro procedimiento relacionado con la insolvencia, la administración judicial, la liquidación o la cesión en beneficio de los acreedores. Si los Productos o Servicios Qlik se compran a través de un Distribuidor autorizado, Qlik puede revocar cualquier derecho de uso de los Productos o Servicios Qlik conforme a esta Sección en caso de que Qlik no reciba el pago de dichos Qlik o Servicios Productos.

**7.3. Efecto de la Terminación.** A menos que se rescindan antes, los derechos del Cliente con respecto a los Productos y Servicios de Qlik, finalizarán con la terminación de este Acuerdo o el vencimiento de cualquier suscripción o plazo aplicable. Si así lo exigen las leyes de control de exportaciones, Qlik puede suspender o cancelar el acceso del Cliente a los Servicios y/o Productos Qlik. A la terminación de este Acuerdo o del derecho a usar cualquiera de los Productos o Servicios de Qlik, el Cliente dejará inmediatamente de usar los Productos y Servicios de Qlik aplicables y, si procede, desinstalará, borrará y destruirá todas las copias del Software aplicable. La terminación de las suscripciones a los Qlik Cloud puede dar lugar a la eliminación del Contenido del Cliente en los mismos. La terminación de este Acuerdo o de cualquier licencia o suscripción no impedirá a ninguna de las partes interponer todos los recursos legales disponibles, ni dicha rescisión eximirá al Cliente de su obligación de pagar todos los honorarios que se le adeuden. Todas las disposiciones de este Acuerdo relacionadas con la propiedad de Qlik de los Productos Qlik, limitaciones de responsabilidad, renunciaciones de garantías, confidencialidad (por los períodos de tiempo especificados en este Acuerdo), exención, auditoría y leyes y jurisdicciones vigentes, sobrevivirán a la terminación de este Acuerdo.

## 8. Disposiciones Generales

**8.1. Registros, Verificación y Auditoría.** Durante la vigencia de este Acuerdo y hasta un (1) año después de la fecha efectiva de resolución, a petición de Qlik pero no más de una vez por año natural, el Cliente llevará a cabo una auditoría interna de su uso de los Productos Qlik, en un plazo de diez (10) días hábiles de haber recibido dicha petición, presentará a Qlik una declaración por escrito confirmando que está cumpliendo con los términos y condiciones de este Acuerdo. Qlik tendrá derecho, por sí solo o a través de su agente designado o empresa externa de contabilidad, a realizar una auditoría del uso y despliegue de los Productos Qlik por parte del Cliente y supervisar el uso de cualquier Qlik Cloud, con el fin de verificar el cumplimiento de este Acuerdo. La petición por escrito de Qlik para que se realice una auditoría se presentará al Cliente con una antelación mínima de quince (15) días a la fecha señalada para la auditoría y ésta se realizará en el horario normal de oficina y con el objetivo de reducir la interrupción del negocio del Cliente. Si la auditoría revelara que el Cliente no cumple con las condiciones de este Acuerdo, entonces serán por cuenta del Cliente los gastos de la auditoría, además de cualquier otro importe o daños y perjuicios a los que tenga derecho Qlik en virtud de este Acuerdo y el derecho correspondiente.

**8.2. Materiales de Terceros.** Los Productos de Qlik pueden incorporar o acceder a cierto softwares de código abierto o a softwares de terceros, datos, servicios u otros materiales para el alojamiento y la entrega de los Productos de Qlik, que se identifican en la Documentación (los "Materiales de Terceros"). Qlik declara que si los Productos de Qlik se utilizan de acuerdo con este Acuerdo, dicho uso no violará ningún término de licencia de los Materiales de Terceros. Qlik no ofrece ninguna otra representación, garantía u otro compromiso en relación con los Materiales de Terceros, y por la presente renuncia a cualquier responsabilidad relacionada con el uso que haga el Cliente de los mismos.

**8.3. Conectividad a Aplicaciones de Terceros.** El uso de los Productos de Qlik para conectar o interoperar con aplicaciones o servicios basados en la web de terceros, o para acceder a ellos, puede regirse por los términos y condiciones establecidos por dichos terceros. Las interfaces de programación de aplicaciones de terceros

may terminate this Agreement if the other Party terminates or suspends its business without a successor or becomes the subject of a petition in bankruptcy or any other proceeding relating to insolvency, receivership, liquidation or assignment for the benefit of creditors. If Qlik Products or Services are purchased through an Authorized Reseller, Qlik may terminate any right to use the Qlik Products or Services pursuant to this Section in the event Qlik fails to receive payment for such Qlik Products or Services.

**7.3. Effect of Termination.** Unless earlier terminated, Customer's rights with respect to Qlik Products and Services, will end upon termination of this Agreement or expiration of any applicable subscription or term. If required by Export Control Laws, Qlik may suspend or terminate Customer's access to Qlik Products and/or Services. Upon termination of this Agreement or the right to use any Qlik Products or Services, Customer shall immediately cease using the applicable Qlik Products and Services and if applicable, uninstall, delete and destroy all copies of the applicable Software. Termination of Qlik Cloud subscriptions may result in the deletion of Customer's Content therein. Termination of this Agreement or any licenses or subscriptions shall not prevent either Party from pursuing all available legal remedies, nor shall such termination relieve Customer's obligation to pay all fees that are owed. All provisions of this Agreement relating to Qlik's ownership of the Qlik Products, limitations of liability, disclaimers of warranties, confidentiality, waiver, audit and governing law and jurisdiction, will survive the termination of this Agreement.

## 8. General Provisions

**8.1. Recordkeeping, Verification and Audit.** While this Agreement is in effect and for one (1) year after the effective date of its termination, upon request by Qlik but not more than once per calendar year, Customer shall conduct a self-audit of its use of the Qlik Products and, within ten (10) business days after receipt of such request, submit a written statement to Qlik verifying that it is in compliance with the terms and conditions of this Agreement. Qlik shall have the right, on its own or through its designated agent or third party accounting firm, to conduct an audit of Customer's use and deployment of the Qlik Products and monitor use of Qlik Cloud, in order to verify compliance with this Agreement. Qlik's written request for audit will be submitted to Customer at least fifteen (15) days prior to the specified audit date, and such audit shall be conducted during regular business hours and with the goal of minimizing the disruption to Customer's business. If such audit discloses that Customer is not in material compliance with the terms of this Agreement, then Customer shall be responsible for the reasonable costs of the audit, in addition to any other fees or damages to which Qlik may be entitled under this Agreement and applicable law.

**8.2. Third Party Materials.** Qlik Products may incorporate or otherwise access certain open source or other third-party software, data, services, or other materials for the hosting and delivery of the Qlik Products, which are identified in the Documentation (the "Third-Party Materials"). Qlik represents that if the Qlik Products are used in accordance with this Agreement, such use shall not violate any license terms for the Third-Party Materials. Qlik makes no other representation, warranty, or other commitment regarding the third party materials Third-Party Materials, and hereby disclaims any and all liability relating to Customer's use thereof.

**8.3. Connectivity to Third Party Applications.** Use of Qlik Products to connect or interoperate with or access third-party web-based applications or services may be governed by terms and conditions established by such third party. Third-party application programming interfaces and other third-party applications or services



y otras aplicaciones o servicios de terceros ("Aplicaciones de Terceros") no son gestionadas por Qlik, y Qlik no tendrá ninguna responsabilidad por la conectividad si cualquier Aplicación de Terceros es cambiada o interrumpida por los respectivos terceros. Qlik no soporta, licencia, controla, respalda o hace cualquier representación o garantía con respecto a las Aplicaciones de Terceros.

**8.4. Evaluación.** Si al Cliente se le proporcionan Productos de Qlik con fines de evaluación ("Productos de Evaluación"), el uso de los Productos de Evaluación solo está autorizado en un entorno de no producción y durante el periodo limitado por la correspondiente clave de licencia o credenciales. Si se proporciona al Cliente acceso a una evaluación de los Qlik Cloud, Qlik pondrá de forma gratuita a disposición del Cliente el Qlik Cloud Service aplicable para sus operaciones empresariales internas hasta que se produzca el primero de los siguientes: (a) el final del periodo de evaluación; (b) la fecha de inicio de cualquier suscripción a los Qlik Cloud Services que haya solicitado el Cliente; o (c) la rescisión por parte de Qlik a su entera discreción. CUALQUIER CONTENIDO DE LOS QLIK CLOUD, Y CUALQUIER CAMBIO DE CONFIGURACIÓN REALIZADO EN LOS QLIK CLOUD POR O PARA EL CLIENTE, DURANTE UNA EVALUACIÓN PUEDE PERDERSE PERMANENTEMENTE A MENOS QUE (A) EL CLIENTE ADQUIERA UNA SUSCRIPCIÓN A LOS QLIK CLOUD O (B) EL CLIENTE EXPORTE DICHO CONTENIDO ANTES DE QUE FINALICE EL PERIODO DE EVALUACIÓN. Sin perjuicio de cualquier otra disposición de este Acuerdo, el derecho a utilizar los Productos de Evaluación se proporciona "TAL CUAL", sin indemnización, soporte, créditos de nivel de servicio ni garantía de ningún tipo, expresa o implícita. En ningún caso la responsabilidad máxima acumulada de Qlik por los Productos de Evaluación superará los mil dólares estadounidenses (1.000 dólares).

**8.5. Productos de Lanzamiento Temprano.** Qlik puede, a su discreción, ofrecer periódicamente a determinados Clientes la oportunidad de probar características o funcionalidades adicionales de lanzamiento temprano en relación con los Productos de Qlik. El Cliente puede negarse a participar en las pruebas de dichas características o funcionalidades adicionales en cualquier momento. El Cliente reconoce que dichas características o funcionalidades no se consideran parte de los Productos de Qlik en virtud de este Acuerdo, no están soportadas, se proporcionan "tal cual" sin garantías de ningún tipo y pueden estar sujetas a términos adicionales. Qlik se reserva el derecho, en cualquier momento y a su entera discreción, de interrumpir el suministro de dichas características o funcionalidades proporcionadas con fines de prueba, o de modificarlas.

**8.6. Cesión.** El Cliente no cederá ni transferirá este Acuerdo ni sus derechos y obligaciones en virtud del mismo a terceros sin el consentimiento previo por escrito de Qlik. Para los fines de esta Cláusula, cualquier cambio en el control del Cliente, sea por fusión, venta de instrumentos de patrimonio neto o de otra índole, se considerará una cesión que requiere el consentimiento previo por escrito de Qlik. Cualquier intento por parte del Cliente de ceder este Acuerdo o sus derechos y obligaciones en virtud del mismo incumpliendo con esta Cláusula será nulo y sin efecto. Qlik tiene el derecho de ceder o traspasar cualquiera o todos sus derechos y obligaciones en virtud de este Acuerdo, a su discreción. Todas las condiciones de este Acuerdo serán vinculantes, redundarán en beneficio de, y serán ejecutables por y contra los respectivos sucesores y cesionarios autorizados de Qlik y del Cliente.

**8.7. Privacidad.** Los avisos de privacidad de Qlik y más información sobre las medidas de privacidad de Qlik, incluido el Aviso de Privacidad de Productos de Qlik, pueden encontrarse en [www.qlik.com](http://www.qlik.com).

**8.8. Ley Aplicable Jurisdicción.** Este Acuerdo se celebró en, y este Acuerdo se rige por la ley de la jurisdicción que se indica en la Tabla 1 y que corresponde a la entidad Qlik identificada como la parte contratante, pero excluyendo cualesquiera normas sobre conflicto de leyes o la Convención de las Naciones Unidas sobre los Acuerdos de Compraventa Internacional de Mercaderías, cuya aplicación queda excluida expresamente por el presente Acuerdo.

("Third-Party Applications") are not managed by Qlik, and Qlik shall have no liability for connectivity if any Third-Party Applications are changed or discontinued by the respective third parties. Qlik does not support, license, control, endorse or otherwise make any representations or warranties regarding any Third-Party Applications.

**8.4. Evaluation.** If Customer is provided Qlik Products for evaluation purposes ("Evaluation Products"), use of the Evaluation Products is only authorized in a non-production environment and for the period limited by the corresponding license key or credentials. If Customer is provided access to an evaluation of Qlik Cloud, Qlik will make the applicable Qlik Cloud Service available to Customer for its internal business operations on an evaluation basis free of charge until the earlier of: (a) the end of the evaluation period; (b) the start date of any purchased Qlik Cloud Service subscription ordered by Customer; or (c) termination by Qlik in its sole discretion. ANY CONTENT IN QLIK CLOUD, AND ANY CONFIGURATION CHANGES MADE TO THE QLIK CLOUD BY OR FOR CUSTOMER, DURING AN EVALUATION MAY BE PERMANENTLY LOST UNLESS: (A) CUSTOMER PURCHASES A SUBSCRIPTION FOR QLIK CLOUD OR (B) CUSTOMER EXPORTS SUCH CONTENT BEFORE THE END OF THE EVALUATION PERIOD. Notwithstanding any other provision in this Agreement, the right to use the Evaluation Products is provided "AS IS" without indemnification, Support, service level credits, or warranty of any kind, expressed or implied. In no event will Qlik's maximum cumulative liability for Evaluation Products exceed one thousand U.S. dollars (\$1,000).

**8.5. Early Release Products.** Qlik may, in its discretion, periodically provide certain Customers with an opportunity to test additional early release features or functionality in connection with Qlik Products. Customer may decline to participate in the testing of such additional features or functionality at any time. Customer acknowledges that such features or functionality are not considered part of the Qlik Products under this Agreement, are not supported, are provided "as is" with no warranties of any kind and may be subject to additional terms. Qlik reserves the right at any time, in its sole discretion, to discontinue provision of, or to modify, any such features or functionality provided for testing purposes.

**8.6. Assignment.** Customer will not assign or transfer this Agreement or its rights and obligations hereunder to any third party without the prior written consent of Qlik. For purposes of this Section, any change of control of Customer, whether by merger, sale of equity interests or otherwise, will constitute an assignment requiring the prior written consent of Qlik. Any attempt by Customer to assign this Agreement or its rights and obligations hereunder in violation of this Section will be null and void. Qlik is free to assign or transfer any or all of its rights or obligations under this Agreement at its discretion. All terms of this Agreement will be binding upon, inure to the benefit of, and be enforceable by and against the respective successors and permitted assigns of Qlik and Customer.

**8.7. Privacy.** Qlik's privacy notices and further information regarding Qlik's privacy measures, including Qlik's Product Privacy Notice, may be found at [www.qlik.com](http://www.qlik.com).

**8.8. Governing Law and Jurisdiction.** This Agreement was made in, and this Agreement is governed by the law of the jurisdiction set out in Table 1 corresponding to the Qlik entity identified as the contracting party, but excluding any conflict of law rules or the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, the application of which is hereby expressly excluded. Any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement or the

Cualquier demanda, acción o proceso judicial que resulte de este Acuerdo o se relacione con él, o con la relación comercial entre las partes, ya sea basada en un agravio, un contrato o una violación de la ley, se resolverá ante, y sólo ante, los tribunales o los centros de arbitraje indicados en la Tabla 1 y que corresponden a la entidad Qlik que sea la parte contratante, y será conducido en el idioma inglés. Las Partes por el presente Acuerdo de forma expresa e irrevocable se someten a la jurisdicción de dichos tribunales o centros de arbitraje a efectos de dicha demanda, acción o proceso judicial. Qlik puede verse irreparablemente perjudicada por el incumplimiento de los términos de este Acuerdo y que los daños, por sí solos, pueden no ser un remedio adecuado. El Cliente acepta que, además de cualquier otro derecho o recurso permitido por la legislación aplicable, Qlik tendrá derecho a hacer cumplir este Acuerdo mediante medidas cautelares u otras medidas de equidad sin necesidad de depositar una fianza o demostrar daños o perjuicios irreparables. EN LA MEDIDA QUE LO PERMITA LA LEY PERMITIDO, EL CLIENTE RENUNCIA EXPRESAMENTE A CUALQUIER DERECHO A UN JUICIO POR JURADO CON RESPECTO A LAS DISPUTAS RELACIONADAS CON ESTE ACUERDO.

**8.9. Fuerza Mayor.** Ninguna de las Partes será responsable ante la otra por demora o incumplimiento de alguna obligación en virtud del Acuerdo (excepto el incumplimiento de pago) si la demora o incumplimiento se debe a eventos fortuitos, que ocurren después de la fecha efectiva de este Acuerdo y que estén fuera del control razonable de las Partes, como por ejemplo huelgas, bloqueos, guerra, actos de la autoridad civil o militar, terrorismo, disturbios, catástrofe natural, rehúsen la licencia, u otros actos que cualquier gobierno o las agencias gubernamentales (incluida la aprobación de leyes, reglamentos o sanciones que afecten a la prestación de los Servicios o Productos Qlik ), pandemias, pandemiasel fallo o disminución de energía, telecomunicaciones o redes o servicios de datos, ataques maliciosos o escasez de materiales en la medida en que dicho evento impida a la Parte afectada o la demore en el cumplimiento de sus obligaciones y dicha Parte no pueda impedir ni eliminar dicha fuerza mayor a un costo razonable.

**8.10. Usuarios finales del Gobierno de los Estados Unidos.** El Software y la Documentación proporcionados en los Productos de Qlik se consideran "software informático comercial" y "documentación de software informático comercial", respectivamente, de acuerdo con la Sección 227.7202 del DFAR y la Sección 12.212(b) del FAR, según corresponda. Cualquier uso, modificación, reproducción, liberación, ejecución, exhibición o divulgación de los Productos de Qlik y la Documentación por parte del Gobierno de EE.UU. se registrará exclusivamente por los términos y condiciones de este Acuerdo.

**8.11. Notificaciones.** Todas las notificaciones del Cliente a Qlik serán por escrito y enviadas a Qlik: (a) mediante correo certificado; o (b) mediante una empresa de mensajería rápida internacionalmente conocida dirigida a Qlik a 211 S. Gulph Rd., Suite 500, King of Prussia, PA 19406, EE.UU.. Atención: Legal Department o (b) por correo electrónico a CustomerNotices@qlik.com. Salvo especificación al contrario por escrito por parte del Cliente, todas las notificaciones al Cliente se dirigirán a la dirección proporcionada a Qlik.

**8.12. Relación entre las Partes.** Las Partes son contratistas independientes. Ninguna disposición de este Acuerdo se interpretará como que crea una agencia, empresa conjunta, asociación, relación fiduciaria, joint venture o relación similar entre las Partes.

**8.13. No Hay Renuncia.** No se considerará que se ha renunciado a alguna condición de este Acuerdo ni que se ha eximido de algún incumplimiento a no ser que dicha renuncia o exención sea por escrito y esté firmada por la Parte que la expide. Ni este Acuerdo ni cualquier Hoja de Pedido dependerán de que el Cliente emita una orden de compra. El Cliente reconoce que la orden de compra es únicamente por conveniencia administrativa y que Qlik tiene el derecho de emitir una factura y cobrar el precio sin la correspondiente orden de compra. Cualesquiera términos y

business relationship between the parties, whether based in tort, contract or statutory violation, shall be brought before, and only before, the courts or arbitration boards set out in Table 1 corresponding to the contracting Qlik entity and shall be conducted in the English language. The Parties hereby expressly and irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of such courts or arbitral bodies for the purpose of any such suit, action or proceeding. Qlik may be irreparably harmed by a breach of the terms of this Agreement and that damages, alone, may not be an adequate remedy. Customer agrees that, in addition to any other rights or remedies permitted under applicable law, Qlik will have the right to enforce this Agreement by injunctive or other equitable relief without the need to post a bond or to prove damages or irreparable harm. TO THE EXTENT PERMITTED UNDER APPLICABLE LAW, CUSTOMER EXPRESSLY WAIVES ANY RIGHT TO A JURY TRIAL REGARDING DISPUTES RELATED TO THIS AGREEMENT.

**8.9. Force Majeure.** Neither Party shall be liable to the other for any delay or failure to perform any obligation under this Agreement (except for a failure to pay fees) if the delay or failure is due to unforeseen events, which occur after the effective date of this Agreement and which are beyond the reasonable control of the Parties, such as strikes, blockade, war, acts of civil or military authority, terrorism, riots, natural disasters, refusal of license or other acts by any government or other governmental agencies (including the passage of laws, regulations or sanctions which impact the delivery of Qlik Products or Services), pandemics, failure or diminishment of power, telecommunications or data networks or services, malicious attacks or materials shortage in so far as such an event prevents or delays the affected Party from fulfilling its obligations and such Party is not able to prevent or remove the force majeure at reasonable cost.

**8.10. U.S. Government End Users.** The Software and Documentation provided in Qlik Products are deemed to be "commercial computer software" and "commercial computer software documentation," respectively, pursuant to DFAR Section 227.7202 and FAR Section 12.212(b), as applicable. Any use, modification, reproduction, release, performing, displaying or disclosing of the Qlik Products and Documentation by the U.S. Government shall be governed solely by the terms and conditions of this Agreement.

**8.11. Notices.** All notices by Customer to Qlik must be in writing and delivered to Qlik: (a) by certified or registered mail by an internationally recognized express courier addressed to: Qlik at 211 S. Gulph Rd., Suite 500, King of Prussia, PA 19406 USA, Attention: Legal Department or (b) by email to CustomerNotices@qlik.com. Unless otherwise specified in writing by Customer, all notices to Customer shall be sent to the address provided to Qlik.

**8.12. Relationship between the Parties.** The Parties are independent contractors. Nothing in this Agreement will be construed to create an agency, joint venture, partnership, fiduciary relationship, joint venture or similar relationship between the Parties.

**8.13. No Waiver.** No term of this Agreement will be deemed waived and no breach excused unless such waiver or excuse shall be in writing and signed by the Party issuing the same. Neither this Agreement nor any Order Form shall be dependent on Customer issuing a purchase order. Customer acknowledges that any purchase order is for its administrative convenience only and that Qlik has the right to issue an invoice and collect payment without a corresponding purchase order. Any additional or conflicting terms or conditions in any purchase order shall have no legal force or effect.

condiciones adicionales o contradictorias en una orden de compra no tendrá validez ni efecto legal.

**8.14. Limitación.** Sujeto a la ley aplicable, el Cliente no podrá iniciar acciones de ningún tipo, derivada de este Acuerdo después de haber transcurrido más de dos (2) años de haber surgido la causa.

**8.15. Integridad del Acuerdo; Divisibilidad. Idioma.** El presente Acuerdo, sus anexos o los documentos a los que se hace referencia en el mismo son la declaración completa del entendimiento mutuo de las Partes y sustituyen y anulan todos los acuerdos y comunicaciones anteriores, tanto escritos como orales, relativos al objeto del presente Acuerdo. Este Acuerdo no se puede modificar excepto por escrito y firmado por ambas Partes. Si algún tribunal de jurisdicción competente decidiera que alguna de las disposiciones de este Acuerdo es inválida o inaplicable, esa disposición se limitará al grado mínimo necesario para que este Acuerdo continúe en vigencia y siga teniendo efecto respecto de todo lo demás. En el caso de cualquier conflicto o inconsistencia, se aplicará el siguiente orden de precedencia, pero solo respecto al tema sujeto específico de cada uno: (i) el apéndice; después (ii) este Acuerdo; después (iii) el Impreso de Pedido. (Para evitar dudas, cuando un Impreso de Pedido incluya términos y condiciones adicionales y más específicos respecto a un concepto tratado generalmente en este Acuerdo o no aborde un concepto tratado en este documento, no se considerará que existe ningún conflicto). La versión en idioma inglés de este Acuerdo será la versión aplicable que se utilizará para todos los efectos para entender e interpretar el mismo.

**8.16. Interpretación.** Para efectos de este Acuerdo: (i) las palabras "incluir", "incluye" e "incluido" se consideran seguidas de las palabras "sin límite"; (ii) la palabra "o" no es exclusiva; y (iii) las palabras que denoten el singular tienen un significado comparable cuando se usan en plural y viceversa. La función de una Parte en la redacción de este Acuerdo no será una base para interpretar este Acuerdo de ninguna manera en contra de dicha Parte. Cualquier hoja de pedido de Qlik y los anexos y pruebas adjuntas a la misma son parte integrante de este Acuerdo en la misma medida que si estuvieran expuestos textualmente en el mismo.

**8.17. Publicidad.** El Cliente otorga a Qlik el derecho a incluirlo como cliente de Qlik junto con otros clientes en materiales de marketing como el sitio web de Qlik, presentaciones orientadas al cliente y comunicados de prensaEl Cliente por el presente Contrato le concede a Qlik el derecho de incluir al Cliente en la lista con otros clientes en los materiales de marketing como por ejemplo la página web de Qlik, presentaciones en persona con clientes y comunicados de prensa.

**8.18. Requisitos Legales Locales.** Si el Cliente obtiene los Productos de Qlik de: (i) QlikTech GmbH y designa una dirección en Austria o Alemania en un Formulario de Pedido, (ii) QlikTech Australia Pty Ltd y designa una dirección en Australia en un Formulario de Pedido, o (iii) Qlik Netherlands B.V. y designa una dirección en la Federación Rusa, entonces los términos del Apéndice 1 serán aplicables y sustituirán cualquier término conflictivo en el Acuerdo.

## II. TÉRMINOS DEL SOFTWARE DE QLIK

Los términos de esta Sección II se aplican exclusivamente al Software licenciado por el Cliente bajo este Acuerdo.

### 9. Garantías

**9.1. Garantía del Software.** Qlik garantiza durante un período de noventa (90) días contados desde la Fecha de Entrega (el Período de Garantía) que la versión inicial del Software funcionará sustancialmente de conformidad con la Documentación correspondiente. El Cliente deberá formular cualquier reclamación por incumplimiento de esta garantía durante el Período de Garantía. El remedio exclusivo del Cliente y la única responsabilidad de Qlik con respecto a cualquier incumplimiento de esta garantía será, a discreción y por cuenta de Qlik, bien: (i) reparar o reemplazar el Software que no cumpla; o (ii) si el Software se obtuvo mediante compra, reembolsar al Cliente las tarifas pagadas por el Cliente por

**8.14. Limitation.** Subject to applicable law, no action, regardless of form, arising out of this Agreement may be brought by Customer more than two (2) years after the cause of action arose.

**8.15. Entire Agreement; Severability; Language.** This Agreement, any attachments hereto or documents referenced in the Agreement are the complete statement of the mutual understanding of the Parties and supersedes and cancels all previous written and oral agreements and communications pertaining to the subject matter of this Agreement. This Agreement may not be modified except in writing and signed by both Parties. If any provision of this Agreement is found by a court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, that provision will be limited to the minimum extent necessary so that this Agreement will otherwise remain in force and effect. In the event of any conflicts or inconsistencies, the following order of precedence shall apply, but only with respect to the specific subject matter of each: (i) the addendum; then (ii) this Agreement; then (iii) the Order Form. (For the avoidance of doubt, where an Order Form includes additional and more specific terms and conditions with respect to a concept addressed generally in this Agreement or does not address a concept addressed herein, no conflict shall be deemed to exist). The English language version of this Agreement shall be the governing version used when interpreting or construing this Agreement.

**8.16. Construction.** For purposes of this Agreement: (i) the words "include," "includes" and "including" are deemed to be followed by the words "without limitation"; (ii) the word "or" is not exclusive; and (iii) words denoting the singular have a comparable meaning when used in the plural, and vice-versa. A Party's role in drafting this Agreement shall not be a basis for construing this Agreement in any manner against such Party. Any Qlik Order Form and the schedules and exhibits attached thereto are an integral part of this Agreement to the same extent as if they were set forth verbatim herein.

**8.17. Publicity.** Customer hereby grants Qlik the right to list Customer as a customer of Qlik along with other customers in marketing materials such as the Qlik web site, customer-facing presentations and press releasesWith Customer's written consent, Qlik may list Customer as a customer of Qlik along with other customers in marketing materials such as the Qlik web site, customer-facing presentations and press releases.

**8.18. Local Law Requirements.** If Customer obtains Qlik Products from: (i) QlikTech GmbH and designates an address in Austria or Germany in an Order Form, (ii) QlikTech Australia Pty Ltd and designates an address in Australia in an Order Form, or (iii) Qlik Netherlands B.V. and designates an address in the Russian Federation, then the terms of Addendum 1 shall be applicable and shall supersede any conflicting terms in the Agreement.

## II. QLIK SOFTWARE TERMS

The terms in this Section II apply exclusively to Software licensed by Customer under this Agreement.

### 9. Warranties

**9.1. Software Warranty.** Qlik warrants that the Software will, for a period of ninety (90) days from its Delivery Date ("Warranty Period"), operate substantially in conformity with the applicable Documentation. Customer must assert any claim for breach of this warranty within the Warranty Period. Customer's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either: (i) repair or replace the non-conforming Software; or (ii) if the Software was obtained by purchase, refund to Customer the fees paid by Customer for the non-conforming Software. If Qlik elects to refund the applicable fee paid for the non-conforming Software pursuant to Section 3.1(ii), then: (i)

el Software no conforme. Si Qlik decide reembolsar las tarifas pagadas por el Software que no cumple con la garantía, en virtud de la cláusula 3.1 (ii) anterior, entonces: (i) El Cliente inmediatamente devolverá o demostrará a la satisfacción razonable de Qlik que ha destruido el Software que no cumpla con la garantía y los materiales afines proporcionados por Qlik; y (ii) el derecho de acceso o uso de dicho Software que no cumpla con la garantía quedarán finalizadas de forma automática.

**9.2. Exclusiones.** Qlik no tendrá ninguna responsabilidad con respecto a cualquier reclamo durante la garantía, ni tampoco ninguna obligación de corregir un defecto o problema con el Software en la medida que resultara de: (i) cualquier uso del Software contrario a las indicaciones de la Documentación; (ii) alguna modificación o alteración no autorizada del Software; o (iii) cualquier uso del Software en combinación con software o hardware de terceros no especificado en la Documentación.

### III. TÉRMINOS DE LOS QLIK CLOUD

Los términos de esta Sección III se aplican exclusivamente al acceso y uso de los Qlik Cloud por parte del Cliente.

#### 10. Responsabilidades del Cliente

**10.1. Contenido.** El Cliente reconoce y acepta que es el único responsable: (i) de administrar el acceso de los usuarios a los Qlik Cloud y al Contenido, (ii) de introducir y administrar el Contenido en los Qlik Cloud, incluida la eliminación del Contenido, (iii) de asegurarse de que tiene todos los derechos necesarios para utilizar, transmitir y mostrar el Contenido y para que Qlik aloje, almacene, adapte o integre dicho Contenido según sea necesario para prestar los Qlik Cloud, (iv) de mantener el Contenido en los sistemas de los que proceden y de hacer copias de seguridad del Contenido. Por la presente, el Cliente declara y garantiza, en su nombre y en el de sus Usuarios Autorizados, que tiene todos los derechos sobre el Contenido necesarios para el uso, la exhibición, la publicación, el intercambio y la distribución del Contenido y que dicho uso del Contenido en virtud de este Acuerdo no viola ningún derecho de terceros, las leyes o este Acuerdo. Qlik no es responsable de la exactitud, integridad, adecuación, cumplimiento de los derechos de autor o legalidad de ningún Contenido.

**10.2. Terceros Autorizados.** Si el Cliente decide que un Tercero Autorizado acceda a los Qlik Cloud en su nombre, incluidos los empleados de Qlik que accedan a los Qlik Cloud a petición del Cliente, el Cliente reconoce que el Cliente, y no Qlik, es el único responsable de: (i) los actos y omisiones de dicho Tercero Autorizado en relación con los Qlik Cloud; (ii) cualquier Contenido que el Cliente solicite o instruya al Tercero Autorizado para que lo incluya en los Qlik Cloud; y (iii) la emisión, eliminación y/o desactivación de las credenciales emitidas para dicho Tercero Autorizado.

#### 11. Seguridad y Privacidad

**11.1. Seguridad.** Qlik utilizará medidas de seguridad comercialmente razonables y estándares de la industria en la prestación de los Qlik Cloud y cumplirá con las normativas de seguridad de datos aplicables a los Qlik Cloud. Qlik ha implementado salvaguardas técnicas y de procedimiento adecuadas para proteger y asegurar el Contenido de acuerdo con el Anexo de Seguridad de la Información disponible en [www.qlik.com/product-terms](http://www.qlik.com/product-terms). Los Qlik Cloud se alojan y suministran desde un centro de datos operado por un proveedor externo, que es el único responsable de la infraestructura subyacente y del alojamiento de los Qlik Cloud. Qlik se reserva el derecho de eliminar o actualizar su proveedor externo. El Cliente es el único responsable de cualquier infracción o pérdida que resulte de: (i) la falta de control del acceso de los usuarios por parte del Cliente; (ii) la falta de seguridad o encriptar del Contenido que el Cliente transmite hacia y desde los Qlik Cloud; y (iii) la falta de implementación de configuraciones de seguridad para proteger el Contenido.

**11.2. Protección de Datos.** Los términos del Apéndice de Procesamiento de Datos en [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms) ("DPA") se incorporan por referencia cuando sea ejecutado por el Cliente según

Customer shall promptly return or demonstrate to Qlik's reasonable satisfaction that it has destroyed the non-conforming Software and any other related materials provided by Qlik; and (ii) the right to access or use such non-conforming Software will automatically terminate.

**9.2. Exclusions.** Qlik will have no liability for any warranty claim, or any obligation to correct any defect or problem with the Software, to the extent that it arises out of: (i) any use of the Software not in accordance with the Documentation; (ii) any unauthorized modification or alteration of the Software; or (iii) any use of the Software in combination with any third-party software or hardware not specified in the Documentation.

### III. QLIK CLOUD TERMS

The terms in this Section III apply exclusively to the access and use of Qlik Cloud by Customer.

#### 10. Customer Responsibilities

**10.1. Content.** Customer acknowledges and agrees that it has sole responsibility: (i) to administer user access to Qlik Cloud and the Content, (ii) for the input and administration of Content in Qlik Cloud, including deletion of Content, (iii) to ensure it has all rights necessary to use, transmit and display Content and for Qlik to host, store, adapt or integrate such Content as required to provide Qlik Cloud, (iv) for maintaining Content on the systems from which they are sourced and making backup copies of Content. Customer hereby represents and warrants on behalf of itself and its Authorized Users that it has all of the rights in the Content necessary for the use, display, publishing, sharing and distribution of the Content and that such use of the Content under this Agreement does not violate any third-party rights, laws or this Agreement. Qlik is not responsible for the accuracy, completeness, appropriateness, copyright compliance or legality of any Content.

**10.2. Authorized Third Parties.** If Customer chooses to have an Authorized Third Party access Qlik Cloud on its behalf, including Qlik employees accessing Qlik Cloud at Customer's request, Customer acknowledges that Customer, and not Qlik, is solely responsible and liable for: (i) the acts and omissions of such Authorized Third Party in connection with Qlik Cloud; (ii) any Content that Customer requests or instructs the Authorized Third Party to include in Qlik Cloud; and (iii) the issuance, removal and/or deactivation of the credentials issued for such Authorized Third Party.

#### 11. Security and Privacy

**11.1. Security.** Qlik will use commercially reasonable, industry standard security measures in providing Qlik Cloud Services and will comply with such data security regulations applicable to Qlik Cloud. Qlik has implemented appropriate technical and procedural safeguards to protect and secure Content in accordance with the Information Security Addendum available at [www.qlik.com/product-terms](http://www.qlik.com/product-terms). Qlik Cloud are hosted and delivered from a data center operated by a third-party provider, which is solely responsible for the underlying infrastructure and hosting of Qlik Cloud. Qlik reserves the right to remove or update its third-party provider. Customer is solely responsible for any breach or loss resulting from: (i) Customer's failure to control user access; (ii) failure to secure or encrypt Content which Customer transmits to and from Qlik Cloud; and (iii) failure to implement security configurations to protect Content.

**11.2. Data Privacy.** The terms of the Data Processing Addendum at [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms) ("DPA") are incorporated by reference when executed by Customer as set forth in the DPA and received by



lo establecido en el DPA y recibido por Qlik, y se aplicarán en la medida en que el Contenido incluya "Datos Personales del Cliente", tal como se define en el DPA. Todo el Contenido utilizado por o dentro de los Qlik Cloud puede almacenarse en servidores ubicados en varias regiones, incluida la UE, y el Cliente puede seleccionar (cuando esté disponible) la región en la que reside su Contenido. El Cliente y los Usuarios Autorizados no están autorizados a almacenar, mantener o procesar del pago de Qlik Cloud información de tarjetas de pago o información financiera relacionada sujeta a los Estándares de Seguridad de Datos de la Industria de las Tarjetas de Pago o Contenido regulado por una ley de privacidad específica del sector del Cliente, como por ejemplo, Información Sanitaria Protegida (tal y como se define en la Ley de Portabilidad y Responsabilidad del Seguro Médico de 1996 (HIPAA)).

## 12. Garantía de los Qlik Cloud

**12.1. Garantía.** Qlik garantiza que los Qlik Cloud funcionarán sustancialmente de acuerdo con la Documentación aplicable cuando se utilicen según lo autorizado en este Acuerdo. Esta garantía no se aplicará: (i) a menos que el Cliente notifique a Qlik una reclamación en virtud de esta garantía en un plazo de 30 días a partir de la fecha en que aparezca por primera vez la condición que da lugar a la reclamación, o (ii) que el evento que da lugar a la reclamación de la garantía haya sido causado por un mal uso, modificaciones no autorizadas o hardware, software o servicios de terceros. El recurso exclusivo del Cliente y la única responsabilidad de Qlik con respecto a cualquier incumplimiento de esta garantía será, a elección y cargo de Qlik, o bien (i) reparar o reemplazar los Qlik Cloud no conformes o (ii) cancelar los Qlik Cloud afectados y reembolsar al Cliente, de forma prorrateada, cualquier tarifa no utilizada y prepagada a partir de la fecha efectiva de cancelación, pero en ningún caso menos de mil dólares estadounidenses (USD 1.000)

**12.2. Renuncia a la Garantía.** SALVO LO ESTABLECIDO EXPRESAMENTE EN ESTA SECCIÓN, QLIK CLOUD SE PROPORCIONA SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, ASÍ COMO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS EN CUALQUIER CURSO DE EJECUCIÓN O USO COMERCIAL, TODAS LAS CUALES QUEDAN EXPRESAMENTE EXCLUIDAS. QLIK Y SUS OFICIALES, DIRECTORES, EMPLEADOS, AGENTES, PROVEEDORES, SOCIOS, PROVEEDORES DE SERVICIOS Y LICENCIATARIOS NO GARANTIZAN QUE (I) QLIK CLOUD SEA ININTERRUMPIDO O ESTÉ LIBRE DE ERRORES, (II) QLIK CLOUD ESTÉ LIBRE DE VIRUSES U OTROS COMPONENTES DAÑINOS; O (IV) LOS RESULTADOS DEL USO DE QLIK CLOUD CUMPLAN LOS REQUISITOS DEL CLIENTE O DE LOS USUARIOS AUTORIZADOS.

## 13. Suspensión del Servicio

Qlik podrá, sin limitar sus otros derechos y recursos, suspender el acceso del Cliente a los Qlik Cloud en cualquier momento si: (i) lo exige la ley aplicable, incluidas las leyes de control de las exportaciones, (ii) el Cliente o cualquier Usuario Autorizado infringe los términos de este Acuerdo o la Política de Uso Aceptable de Qlik, o (iii) el uso del Cliente interrumpe la integridad o el funcionamiento de los Qlik Cloud o interfiere con el uso por parte de otros. Qlik hará esfuerzos razonables para notificar al Cliente antes de cualquier suspensión, a menos que lo prohíba la ley aplicable o una orden judicial.

Qlik, and shall apply to the extent Content includes "Customer Personal Data" as defined in the DPA. All Content used by or within Qlik Cloud may be stored on servers located in various regions, including the EU, and Customer may select (where available) the region in which its Content resides. Customer and Authorized Users are not permitted to store, maintain, or process within Qlik Cloud payment card information or related financial information subject to Payment Card Industry Data Security Standards or Content regulated by an industry specific privacy law specific to Customer's industry, such as, Protected Health Information (as defined under the Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA)).

## 12. Qlik Cloud Warranty

**12.1. Warranty.** Qlik warrants that Qlik Cloud will perform substantially in accordance with the applicable Documentation when used as authorized under this Agreement. This warranty will not apply: (i) unless Customer notifies Qlik of a claim under this warranty within 30 days of the date on which the condition giving rise to the claim first appears, or (ii) the event giving rise to the warranty claim was caused by misuse, unauthorized modifications, or third-party hardware, software or services. Customer's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either: (i) repair or replace the non-conforming Qlik Cloud or (ii) terminate the affected Qlik Cloud and refund Customer, on a pro rata basis, any unused, prepaid fees as of the termination effective date, but in no event less than one thousand U.S. dollars (USD \$1,000)

**12.2. Warranty Disclaimer.** EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS SECTION, QLIK CLOUD ARE PROVIDED WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF, MERCHANTABILITY, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND ANY WARRANTIES IMPLIED BY ANY COURSE OF PERFORMANCE OR USAGE OF TRADE, ALL OF WHICH ARE EXPRESSLY DISCLAIMED. QLIK AND ITS OFFICERS, DIRECTORS, EMPLOYEES, AGENTS, SUPPLIERS, PARTNERS, SERVICE PROVIDERS AND LICENSORS DO NOT WARRANT THAT: (I) QLIK CLOUD WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR FREE, (II) QLIK CLOUD ARE FREE OF VIRUSES OR OTHER HARMFUL COMPONENTS; OR (IV) THE RESULTS OF USING QLIK CLOUD WILL MEET CUSTOMER'S OR AUTHORIZED USERS' REQUIREMENTS.

## 13. Suspension of Service

Qlik may, without limiting its other rights and remedies, suspend Customer's access to Qlik Cloud at any time if: (i) required by applicable law, including Export Control Laws, (ii) Customer or any Authorized User is in violation of the terms of this Agreement or the Qlik Acceptable Use Policy, or (iii) Customer's use disrupts the integrity or operation of Qlik Cloud or interferes with the use by others. Qlik will use reasonable efforts to notify Customer prior to any suspension, unless prohibited by applicable law or court order.



<b>CONACUERDO DE CLIENTE DE QLIK – Tabla 1 Ley Aplicable y Sede<sup>1</sup></b>		<b>QLIK CUSTOMER AGREEMENT - Table 1 Governing Law and Venue<sup>2</sup></b>	
Si no se especifica la sede del Cliente a continuación, la entidad contratante será QlikTech International Markets AB, con la Ley Vigente y de Arbitraje que proceda según se indica a continuación.		If the Customer's location is not specified below, then the contracting entity shall be QlikTech International Markets AB, with the applicable Governing Law and Arbitration as stated below.	
<b>Sede del Cliente<sup>3</sup></b>	<b>Entidad Contratante Qlik y Ley Aplicable</b>	<b>Customer Location<sup>4</sup></b>	<b>Qlik Contracting Entity and Governing Law</b>
Cualquier país no identificado específicamente en esta Tabla 1	(i) la entidad contratante es QlikTech International Markets AB; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Suecia; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por arbitraje en la Cámara de Comercio de Estocolmo † en Estocolmo.	Any countries not specifically identified in this Table 1	(i) the contracting entity is QlikTech International Markets AB; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (i) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
Australia, Samoa Americana, Islas Cook, Fiji, Guam, Kiribati, Marshall, Estado Federal de Micronesia, Nauru, Niue, Isla de Norfolk, Palau, Papua Nueva Guinea, Santa Helena, Samoa, Islas Solomon, Tonga, Tuvalu o Vanuatu	(i) la entidad contratante es QlikTech Australia Pty Ltd.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Inglaterra y Gales; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se adjudicará por los Tribunales de Inglaterra y Gales.	Australia, American Samoa, Cook Islands, Fiji, Guam, Kiribati, Marshall Islands, Federal State of Micronesia, Nauru, Niue, Norfolk Island, Palau, Papua New Guinea, Saint Helena, Samoa, Solomon Islands, Tonga, Tuvalu or Vanuatu	(i) the contracting entity is QlikTech Australia Pty Ltd.; (ii) the Governing Law shall be the laws of New South Wales Australia; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of New South Wales, Australia and any courts competent to hear appeals therefrom.
Brasil	(i) la entidad contratante es QlikTech Brasil Comercialização de Software Ltda.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Brasil; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por arbitraje en la Cámara de Comercio de Estocolmo † en Estocolmo.	Brazil	(i) the contracting entity is QlikTech Brasil Comercialização de Software Ltda.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Brazil; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
Canadá	(i) la entidad contratante es QlikTech Corporation; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Provincia de Ontario, Canadá; y (iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que resulte o se relacione con este Acuerdo (incluidas las disputas o reclamaciones extracontractuales) se resolverán ante los tribunales de Ontario.	Canada	(i) the contracting entity is QlikTech Corporation; (ii) the Governing Law shall be the laws of the Province of Ontario, Canada; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of Ontario.

<sup>1</sup> Listados por ubicación de país de Qlik

<sup>2</sup> Listed by Qlik's country location

<sup>3</sup> La Sede del Cliente se refiere a la dirección del país de facturación

<sup>4</sup> Customer Location refers to Customer's billing address country

Commonwealth de Estados Independientes	(i) la entidad contratante es QlikTech Netherlands B.V.;	Commonwealth of Independent States	(i) the contracting entity is QlikTech Netherlands B.V.;
	(ii) La Ley Vigente será la legislación de Inglaterra y Gales; y		(ii) the Governing Law shall be the laws of England and Wales; and
	(iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por arbitraje en la Cámara de Comercio de Estocolmo† en Estocolmo.		(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
Dinamarca o Islandia	(i) la entidad contratante es QlikTech Denmark A/S;	Denmark or Iceland	(i) the contracting entity is QlikTech Denmark A/S;
	(ii) La Ley Vigente será la legislación de Suecia; y		(ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and
	(iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por arbitraje en la Cámara de Comercio de Estocolmo† en Estocolmo.		(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
Finlandia, Estonia, Letonia o Lituania	(i) la entidad contratante es QlikTech Finland Oy;	Finland, Estonia, Latvia or Lithuania	(i) the contracting entity is QlikTech Finland Oy;
	(ii) La Ley Vigente será la legislación de Suecia; y		(ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and
	(iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por arbitraje en la Cámara de Comercio de Estocolmo† en Estocolmo.		(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
Francia, Monaco, o Isla Reunión	(i) la entidad contratante es QlikTech France SaRL;	France, Monaco, or Reunion Island	(i) the contracting entity is QlikTech France SaRL ;
	(ii) La Ley Vigente será la legislación de _____; y		(ii) the Governing Law shall be the laws of France; and
	(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by the Courts of Paris, France.		(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by the Courts of Paris, France.
Alemania, Austria, Suiza, o Liechtenstein	(i) la entidad contratante es QlikTech GmbH;	Germany, Austria, Switzerland, or Liechtenstein	(i) the contracting entity is QlikTech GmbH;
	(ii) La Ley Vigente será la legislación de Francia; y		(ii) the Governing Law shall be the laws of Germany; and
	(iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se resolverá en los Tribunales de Düsseldorf, Alemania.		(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by the Courts of Düsseldorf, Germany.
Hong Kong y Macau	(i) la entidad contratante es QlikTech Hong Kong Limited;	Hong Kong and Macau	(i) the contracting entity is QlikTech Hong Kong Limited;
	(ii) La Ley Vigente será la legislación de Hong Kong SAR; y		(ii) the Governing Law shall be the laws of Hong Kong SAR;
	(iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se resolverá por arbitraje en Hong Kong SAR conforme a la legislación de Hong Kong SAR†† y los árbitros tendrán el poder para ordenar, entre otras cosas, el rendimiento y resolución interdictivo.		(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration in the Hong Kong SAR in accordance with the laws of the Hong Kong SAR†† and the arbitrators shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief.
India	(i) la entidad contratante es QlikTech India Pvt. Ltd.;	India	(i) the contracting entity is QlikTech India Pvt. Ltd.;
	(ii) La Ley Vigente será la legislación de India; y		(ii) the Governing Law shall be the laws of India; and
	(iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se resolverá finalmente por arbitraje conducido conforme a la Ley de Arbitraje y Conciliación de 1996 y cualquier enmienda a la misma. †††		(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be finally resolved by arbitration conducted in accordance with the Arbitration and Conciliation Act, 1996 and any amendments thereto. †††

Israel	(i) la entidad contratante es Qlik Analytics (ISR) Ltd.; (ii) la Ley aplicable serán las leyes de Israel; y (iii) cualquier demanda, acción o procedimiento que surja de o esté relacionado con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o reclamo no contractual) se presentará ante los Tribunales de Israel y cualquier tribunales competentes para escuchar apelaciones de los mismos.	Israel	(i) the contracting entity is Qlik Analytics (ISR) Ltd.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Israel; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of Israel and any courts competent to hear appeals therefrom.
Italia	(i) la entidad contratante es QlikTech Italy Srl.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Italia; y (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated exclusively by the Court of Milan.	Italy	(i) the contracting entity is QlikTech Italy Srl.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Italy; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated exclusively by the Court of Milan.
Japón	(i) la entidad contratante es QlikTech Japan K.K.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Japón; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por el Tribunal de Distrito de Tokio.	Japan	(i) the contracting entity is QlikTech Japan K.K.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Japan; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by the Tokyo District Court.
México	(i) la entidad contratante es QlikTech Mexico, S. de R.L. de C.V.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de México; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por arbitraje en la Cámara de Comercio de Estocolmo† en Estocolmo.	Mexico	(i) the contracting entity is QlikTech Mexico, S. de R.L. de C.V.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Mexico; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
Nueva Zelanda	(i) la entidad contratante es QlikTech New Zealand Limited; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Nueva Zelanda; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se presentará ante los Tribunales de Nueva Zelanda y cualquier tribunal competente para entender las apelaciones correspondiente.	New Zealand	(i) the contracting entity is QlikTech New Zealand Limited; (ii) the Governing Law shall be the laws of New Zealand; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of New Zealand and any courts competent to hear appeals therefrom.
República Popular China ("PRC")	(i) la entidad contratante es Qlik Technology (Beijing) Limited Liability Company; (ii) La Ley Vigente será la legislación de República Popular China; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por arbitraje en la Comisión Económica e Industrial de Arbitraje Internacional de China (CIETAC). ††††	People's Republic of China ("PRC")	(i) the contracting entity is Qlik Technology (Beijing) Limited Liability Company; (ii) the Governing Law shall be the laws of China; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC). ††††



Albania, Armenia, Azerbaijón, Belarusia, Bélgica, Bosnia, Herzegovina, Bulgaria, Croatia/Hrvatska, República Checa, Georgia, Hungría, Kazakhstn, Kosovo, Luxemburgo, Macedonia, República de Moldovia, Montenegro, Holanda, Rumanía, Federación Rusa, Serbia, República Eslovaca, Eslovenia, Turquía, Ucrania o Uzbekistán	(i) la entidad contratante es QlikTech Netherlands B.V.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Países Bajos; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por arbitraje de SGOA (la Fundación Holandesa de Liquidación de Disputas sobre Automación) en La Haya.	Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Belgium, Bosnia, Herzegovina, Bulgaria, Croatia/Hrvatska, Czech Republic, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kosovo, Luxembourg, Macedonia, Republic of Moldova, Montenegro, Netherlands, Romania, Russian Federation, Serbia, Slovak Republic, Slovenia, Turkey, Ukraine or Uzbekistan	(i) the contracting entity is QlikTech Netherlands B.V.; (ii) the Governing Law shall be the laws of the Netherlands; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the SGOA (the Dutch Foundation of the Settlement of Automation Disputes) in The Hague.
Brunei, Darussalam, Cambodia, East Timor, Indonesia, Lao People’s Democratic Republic, Mongolia, Myanmar (Burma), Philippines, Singapore, Thailand, Vietnam	(i) la entidad contratante es QlikTech Singapore Pte. Ltd.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Singapur; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se determinará por arbitraje en Singapur de conformidad con la Guía de Arbitraje UNCITRAL en vigor periódicamente, y la ley vigente del acuerdo contenido en esta Sección (ii), el arbitraje, y la conducta y proceso de arbitraje, será la legislación de Singapur. ††††	Brunei, Darussalam, Cambodia, East Timor, Indonesia, Lao People’s Democratic Republic, Mongolia, Myanmar (Burma), Philippines, Singapore, Thailand, Vietnam	(i) the contracting entity is QlikTech Singapore Pte. Ltd.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Singapore; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) shall be determined by arbitration in Singapore in accordance with the UNCITRAL Arbitration Guide in force from time to time, and the law governing the agreement contained in this Section (ii), the arbitration, and the conduct and procedure of the arbitration, shall be the laws of Singapore. ††††
Corea del Sur	(i) la entidad contratante es QlikTech Hong Kong Limited; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Corea del Sur; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se presentará ante los Tribunales del Tribunal de Distrito de Seúl y cualquier tribunal competente para entender las apelaciones correspondientes.	South Korea	(i) the contracting entity is QlikTech Hong Kong Limited; (ii) the Governing Law shall be the laws of South Korea; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of the Seoul District Court and any courts competent to hear appeals therefrom.
España, Portugal o Andorra	(i) la entidad contratante es QlikTech Ibrica S.L.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de España; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará exclusivamente por los Tribunales de Madrid, España.	Spain, Portugal or Andorra	(i) the contracting entity is QlikTech Ibrica S.L.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Spain; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled exclusively by the Courts of the city of Madrid, Spain.

Argentina, Aruba, Belize, Bermuda, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Perú, Uruguay, Venezuela	(i) la entidad contratante es QlikTech LATAM AB; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Suecia; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por arbitraje en la Cámara de Comercio de Estocolmo† en Estocolmo.	Argentina, Aruba, Belize, Bermuda, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama, Peru, Uruguay, Venezuela	(i) the contracting entity is QlikTech LATAM AB; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
Suecia	(i) la entidad contratante es QlikTech Nordic AB; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Suecia; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se liquidará por arbitraje en la Cámara de Comercio de Estocolmo† en Estocolmo.	Sweden	(i) the contracting entity is QlikTech Nordic AB; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
Reino Unido, Irlanda o Gibraltar	(i) la entidad contratante es QlikTech UK Limited; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Inglaterra y Gales; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) se adjudicará por los Tribunales de Inglaterra y Gales.	United Kingdom, Ireland or Gibraltar	(i) the contracting entity is QlikTech UK Limited; (ii) the Governing Law shall be the laws of England & Wales; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the courts of England and Wales.
Estados Unidos, Puerto Rico, Jamaica, Islas Vírgenes (EE.UU.) O Haití	(i) la entidad contratante es QlikTech Inc.; (ii) La Ley Vigente será la legislación de Commonwealth de Pensilvania, EE.UU.; y (iii) cualquier pleito, causa o juicio que surja o se relacione con este Acuerdo (incluida cualquier disputa o demanda no contractual) será resuelto por, y sólo por, el Court of Common Pleas del Condado de Montgomery, Pennsylvania o el United States District Court para el Distrito Este de Pennsylvania.	United States, Puerto Rico, Jamaica, Virgin Islands (US) or Haiti	(i) the contracting entity is QlikTech Inc.; (ii) the Governing Law shall be the laws of the Commonwealth of Pennsylvania, USA; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) shall be settled by, and only by, the Court of Common Pleas of Montgomery County, Pennsylvania or the United States District Court for the Eastern District of Pennsylvania.
† Si fuera evidente que la cantidad en disputa no excede de 300.000 euros, se aplicará el Reglamento de Arbitraje Acelerado del Instituto de la Cámara de Comercio de Estocolmo (SCC) y el tribunal arbitral estará integrado por un solo árbitro. Sin embargo, si la cantidad en disputa claramente excede la suma antes mencionada, se aplicará el Reglamento del Instituto de la SCC y el tribunal arbitral constará de tres árbitros. El idioma del procedimiento arbitral será el inglés. Las partes correrán con sus propios costes y gastos, incluidos honorarios de abogados, pero en el laudo el árbitro podrá condenar a la Parte perdedora al pago de los costes administrativos del arbitraje, incluidos los honorarios de los árbitros. La decisión del árbitro será definitiva y obligatoria para las Partes y podrá ejecutarse ante cualquier tribunal.		† Where the amount in dispute clearly does not exceed EUR 300,000, the Stockholm Chamber of Commerce (SCC) Institute's Guide for Expedited Arbitration shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of a sole arbitrator. Where the amount in dispute clearly exceeds the amount set forth above, the Guide of the SCC Institute shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of three arbitrators. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.	
†† El arbitraje será administrado por el Centro de Arbitraje Internacional de Hong Kong ("HKIAC") según sus propias reglas y procedimientos. El tribunal constará de 3 (tres) árbitros; uno de ellos será designado por Qlik, otro por el Cliente y el tercero será designado por acuerdo entre las Partes, pero si éstas no llegan a un acuerdo o si el árbitro seleccionado no puede o no desea desempeñar el cargo, será el HKIAC quien lo designe. El idioma del procedimiento arbitral será el inglés. Las Partes correrán con sus propios costes y gastos, incluidos honorarios de abogados, pero en su laudo los árbitros podrán condenar a la Parte perdedora al pago de todos los costes administrativos del arbitraje, incluidos los honorarios de los árbitros. La decisión de los árbitros será definitiva y obligatoria para las Partes y podrá ejecutarse ante cualquier tribunal.		†† The arbitration shall be administered by the Hong Kong International Arbitration Centre ("HKIAC") pursuant to its rules and procedures. There shall be three (3) arbitrators. One arbitrator shall be appointed by Qlik. One arbitrator shall be appointed by Customer. The third arbitrator shall be agreed between the Parties, and failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the HKIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrators may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.	

<p>††† El arbitraje se llevará a cabo ante un tribunal integrado por tres árbitros, seleccionados de la siguiente manera: uno de ellos será designado por el Cliente, otro por Qlik y el tercero será designado de manera conjunta por los dos primeros árbitros. El lugar del arbitraje será Mumbai. El idioma del procedimiento arbitral será el inglés. El laudo arbitral deberá fundamentarse por escrito. Las Partes correrán con sus propios costes y gastos, incluidos los honorarios de abogados, aunque el tribunal de arbitraje podrá decidir si condena a la Parte perdedora a pagar los costes administrativos del arbitraje, incluidos los honorarios del árbitro. La decisión del árbitro será definitiva y vinculante para ambas Partes, y podrá ejecutarse ante cualquier tribunal.</p>	<p>††† The arbitration shall be conducted before a panel of three arbitrators, selected as follows: one arbitrator shall be nominated by Customer; one arbitrator shall be nominated by Qlik; and the third arbitrator shall be jointly nominated by the two arbitrators so nominated. The place of arbitration shall be Mumbai. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The arbitrator's award shall be substantiated in writing. The Parties shall bear their own costs and expenses including attorney's fees, but the court of arbitration may decide to allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.</p>
<p>†††† El arbitraje será administrado por el Centro de Arbitraje Internacional de Singapur ("SIAC") por un solo árbitro elegido por acuerdo entre las Partes. Si las Partes no llegan a un acuerdo o si el árbitro seleccionado no puede o no desea desempeñar el cargo, será el SIAC quien lo designe. El idioma del procedimiento arbitral será el inglés. Las Partes correrán con sus propios costos y gastos, incluidos honorarios de abogados, pero en su laudo el árbitro podrá condenar a la Parte perdedora al pago de todos los costos administrativos del arbitraje, incluidos los honorarios del árbitro. El árbitro estará facultado para dictar, entre otras cosas, cumplimiento forzoso y medidas cautelares. La decisión del árbitro será definitiva y obligatoria para las Partes y podrá ejecutarse ante cualquier tribunal.</p>	<p>†††† The arbitration shall be administered by the Singapore International Arbitration Centre ("SIAC"). There shall be one arbitrator. The arbitrator shall be agreed between the Parties. Failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the SIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The Parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The arbitrator shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.</p>
<p>††††† El arbitraje será administrado por el China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) por un solo árbitro elegido por acuerdo entre las Partes. Si las Partes no llegan a un acuerdo o si el árbitro seleccionado no puede o no desea desempeñar el cargo, será el SIAC quien lo designe. El idioma del procedimiento arbitral será el inglés. Las Partes correrán con sus propios costos y gastos, incluidos honorarios de abogados, pero en su laudo el árbitro podrá condenar a la Parte perdedora al pago de todos los costos administrativos del arbitraje, incluidos los honorarios del árbitro. El árbitro estará facultado para dictar, entre otras cosas, cumplimiento forzoso y medidas cautelares. La decisión del árbitro será definitiva y obligatoria para las Partes y podrá ejecutarse ante cualquier tribunal. Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario en este Acuerdo, cualquiera de las Partes podrá en cualquier momento solicitar una medida cautelar o interlocutoria en un tribunal de jurisdicción competente a fin de proteger cualquier interés urgente de dicha Parte.</p>	<p>††††† The arbitration shall be administered by the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) pursuant to its rules and procedures. There shall be three (3) arbitrators. Each Party will appoint one arbitrator each. The third arbitrator shall be agreed between the Parties, and failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or unwilling to act, the appointing authority shall be the CIETAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The Parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrators may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party who did not prevail. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, either Party may at any time seek injunctive or interlocutory relief in a court of competent jurisdiction in order to protect any urgent interest of such Party.</p>



**APÉNDICE 1 DEL ACUERDO CON CLIENTE DE QLIK  
(PARA CLIENTES DE ALEMANIA, AUSTRIA, AUSTRALIA Y  
FEDERACIÓN RUSA)**

Este Apéndice al Acuerdo De Con Cliente De Qlik ("Acuerdo") se aplicará a los Clientes que compren Productos de Qlik en Alemania, Austria, Australia y la Federación Rusa y sustituye cualquier término conflictivo en el Acuerdo.

1. **Clientes en Alemania o Austria.** Los términos de esta Sección 1 son aplicables a cualquier Cliente que obtenga su(s) clave(s) de licencia de QlikTech GmbH, o que esté sujeto a las leyes que rigen en Alemania según lo establecido en la Tabla 1 de este Acuerdo; y que designe una dirección en una Hoja de Pedido en Alemania o Austria.

1.1 **Garantía limitada.** Con respecto a las licencias permanentes de Software emitidas bajo este Acuerdo, las tres primeras frases de la Sección II, 9.1 del Acuerdo no se aplicarán. En su lugar, se aplicará la siguiente garantía limitada: Qlik garantiza que la versión inicial del Software suministrado según lo dispuesto en los términos del Acuerdo (pero excluyendo cualquier actualización proporcionada como resultado de Soporte) proporciona las funcionalidades establecidas en la Documentación (las "Funcionalidades Acordadas") para el período de garantía limitada siguiente a la Fecha de Entrega cuando se usa en la configuración de hardware recomendada. Como se usa en esta Sección, "Período de Garantía Limitada" significa un (1) año. La variación no sustancial de las funcionalidades acordadas no se considerará y no establece ningún derecho de garantía. Para realizar una reclamación de garantía, el Cliente debe notificar a Qlik por escrito durante el período de garantía limitada. Si las funcionalidades del Software varían sustancialmente de las funcionalidades acordadas, Qlik tendrá derecho, a modo de reelaboración y según su propio criterio, a reparar o reemplazar el Software. Si esto falla, el Cliente tiene derecho a cancelar el acuerdo de compra (rescisión).

1.2 **Garantía Limitada por Suscripción.** Con respecto a las suscripciones emitidas bajo este Acuerdo, se aplicará la siguiente garantía limitada:

1.2.1 Las Partes acuerdan y reconocen que los Productos de Qlik, se proporcionan sin garantía de ningún tipo, expresa o implícita, incluidas, entre otras, las garantías implícitas de comerciabilidad, calidad satisfactoria e idoneidad para un propósito particular, mientras que Qlik deberá remediar cualquier defecto en especie como parte de sus obligaciones de soporte continuo que se incluyen y se compensan totalmente con la tarifa de soporte. Además, Qlik y sus distribuidores niegan cualquier garantía de que el uso por parte del Cliente de los Productos Qlik no se interrumpirá ni estará libre de errores. Qlik no declara ni garantiza que corrija ningún error o imprecisión en los datos relativos a GeoAnalytics o Geocoding. El uso del Cliente de los Productos Qlik es totalmente por su propio riesgo.

1.2.2 Las Partes acuerdan y reconocen que se aplicarán las siguientes modificaciones de los derechos legales de garantía del Cliente:

(a) Qlik no tendrá ninguna responsabilidad por los defectos materiales iniciales del Software (Sachmängel), independientemente de si han sido causados por la culpa de Qlik (verschuldensunabhängig);

(b) Se excluirá: (i) el derecho de reducción (Minderung), (ii) compensación y (iii) retención del Cliente, a menos que, en relación con (ii) y (iii), el Cliente afirme tales derechos sobre la base de reclamaciones que han sido afirmadas por una sentencia judicial final;

(c) Cualquier reclamo de garantía del Cliente contra Qlik prescribirá 12 meses después del comienzo del período de garantía legal; y

(d) Para evitar dudas, las Partes acuerdan y reconocen que no se aplicará ningún otro período de garantía con respecto a los updates or upgrades del Software que Qlik proporciona durante el período inicial o de renovación de las licencias de suscripción. Quaisiasi richiesta di risarcimento danni che il Cliente ha in base a una garanzia applicabile sarà limitata dalla clausola di limitazione della responsabilità stabilita nella Sezione 5 del presente Contratto.

1.3 Cualquier reclamación por daños que tenga el Cliente en virtud de una garantía aplicable estará limitada por la disposición de limitación de responsabilidad establecida en la Sección 5 de este Acuerdo.

LAS GARANTÍAS LIMITADAS DE LAS SECCIONES 1.1 Y 1.2 DE ESTE APÉNDICE NO SE APLICAN AL SOFTWARE O A LOS SERVICIOS PROPORCIONADOS AL CLIENTE DE FORMA GRATUITA, NI AL SOFTWARE QUE HAYA SIDO ALTERADO POR EL CLIENTE, NI A LAS ACTUALIZACIONES PROPORCIONADAS EN EL MARCO DE LA ASISTENCIA TÉCNICA, EN LA MEDIDA EN QUE DICHAS ALTERACIONES HAYAN CAUSADO UN DEFECTO.

**QLIK CUSTOMER AGREEMENT – Addendum 1  
(FOR CUSTOMERS IN GERMANY, AUSTRIA,  
AUSTRALIA AND RUSSIAN FEDERATION)**

This Addendum to the Qlik Customer Agreement ("Agreement") shall apply to Customers who purchase Qlik Products in Germany, Austria, Australia and the Russian Federation and supersedes any conflicting terms in the Agreement.

1. **Customers in Germany or Austria.** The terms in this Section 1 are applicable to any Customer who obtains its license key(s) from QlikTech GmbH, or is subject to the governing laws of Germany as set forth in Table 1 of this Agreement; and designates an address on an Order Form in Germany or Austria.

1.1 **Limited Warranty.** With regard to perpetual Software licenses issued under this Agreement, the first three sentences of Section II, 9.1 of the Agreement shall not apply. Instead, the following limited warranty shall apply: Qlik warrants that the initial version of the Software delivered hereunder (but excluding any updates thereto provided as a result of Support) provides the functionalities set forth in the Documentation (the "agreed upon functionalities") for the limited warranty period following the Delivery Date when used on the recommended hardware configuration. As used in this Section, "limited warranty period" means one (1) year. Non-substantial variation from the agreed upon functionalities shall not be considered and does not establish any warranty rights. To make a warranty claim, Customer must notify Qlik in writing during the limited warranty period. If the functionalities of the Software vary substantially from the agreed upon functionalities, Qlik shall be entitled, by way of re-performance and at its own discretion, to repair or replace the Software. If this fails, Customer is entitled to cancel the purchase agreement (rescission).

1.2 **Limited Subscription Warranty.** With regard to subscriptions issued under this Agreement, the following limited warranty shall apply:

1.2.1 The Parties agree and acknowledge that the Qlik Products, , are provided "without warranty of any kind, express or implied, including but not limited to, the implied warranties of merchantability, satisfactory quality, and fitness for a particular purpose, whereas Qlik shall remedy any defects in kind as part of its ongoing support obligations which are included and fully compensated by the support fee. Further, Qlik and its vendors disclaim any warranty that the Customer's use of the Qlik Products will be uninterrupted or error free. Qlik does not warrant or guarantee that it will correct any errors or inaccuracies in Qlik DataMarket, GeoAnalytics or Geocoding data. The Customer's use of the Qlik Products is solely at its own risk.

1.2.2 The Parties agree and acknowledge that the following modifications of Customer's statutory warranty rights shall apply:

(a) Qlik shall have no liability for initial material defects of the Software (Sachmängel) regardless of whether they have been caused by Qlik's fault (verschuldensunabhängig);

(b) The Customer's: (i) right of reduction (Minderung), (ii) set-off and (iii) retention shall be excluded unless, as regards to (ii) and (iii), Customer asserts such rights on the basis of claims that have been asserted by a final court judgment;

(c) Any warranty claims of the Customer against Qlik shall become time-barred 12 months after the start of the statutory warranty period; and

(d) For the avoidance of doubt, the Parties agree and acknowledge no further warranty period shall apply in regard to updates or upgrades to the Software that Qlik provides during the initial or any renewal term of the subscription licenses. Any damage claim Customer has under an applicable warranty shall be limited by the limitation of liability provision set forth under Section 5 of this Agreement.

1.3 Any damage claim Customer has under an applicable warranty shall be limited by the limitation of liability provision set forth under Section 5 of this Agreement.

THE LIMITED WARRANTIES IN SECTIONS 1.1 AND 1.2 OF THIS ADDENDUM DO NOT APPLY TO SOFTWARE OR SERVICES PROVIDED TO CUSTOMER FREE OF CHARGE, OR SOFTWARE THAT HAS BEEN ALTERED BY CUSTOMER, OR TO UPDATES PROVIDED UNDER SUPPORT, TO THE EXTENT SUCH ALTERATIONS CAUSED A DEFECT.



**1.4 Indemnización por infracción de la propiedad intelectual de terceros en Alemania o Austria.** La Sección 4 se complementa con la siguiente frase adicional: LOS RECLAMOS ESTATUTARIOS DEL CLIENTE POR DAÑOS NO SERÁN AFECTADOS, SIN EMBARGO, SIEMPRE QUE CUALQUIERA DE DICHOS RECLAMOS DEBERÁ SER LIMITADO POR LA LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD COMO ESTABLECIDA A CONTINUACIÓN SEGÚN LO DISPUESTO EN EL ACUERDO. SECCIÓN 1 DE ESTE ANEXO Y LA SECCIÓN 5 DEL ACUERDO CONSISTEN EN LA ÚNICA OBLIGACIÓN Y RESPONSABILIDAD DE QLIK, Y EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL CLIENTE, POR INFRACCIÓN O VIOLACIÓN DE LOS DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL.

**1.5 Limitación de responsabilidad.** Las Secciones de 5.1 a 5.3 del Acuerdo no son aplicables. En cambio, sujeto a las disposiciones siguientes, la responsabilidad legal de Qlik por los daños se limitará de la siguiente manera:

1.5.1 Qlik solo será responsable hasta el monto de los daños normalmente previsibles en el momento de la celebración del Acuerdo de compra con respecto a los daños causados por un incumplimiento levemente negligente de una obligación contractual material (es decir, una obligación contractual cuyo cumplimiento es esencial para la correcta ejecución de este Acuerdo, cuyo incumplimiento pone en peligro el propósito de este Acuerdo y del cumplimiento del cual el Cliente confía regularmente).

1.5.2 Qlik no será responsable de los daños causados por un incumplimiento levemente negligente de una obligación contractual no material. La limitación de responsabilidad antes mencionada no se aplicará a ninguna obligación legal obligatoria, en particular a la responsabilidad bajo la Ley alemana de responsabilidad por productos, responsabilidad por asumir una garantía específica, responsabilidad por daños causados por mala conducta intencional o negligencia grave, o cualquier tipo de voluntariedad o negligencia causado lesiones personales, muerte o daños a la salud.

1.5.3 El Cliente tomará todas las medidas razonables para evitar y reducir los daños, en particular, hacer copias de seguridad de los datos de forma periódica y para realizar comprobaciones de seguridad con el fin de defender o detectar virus y otros programas disruptivos dentro del sistema IT del Cliente.

1.5.4 A pesar de las bases que dan lugar a responsabilidad, Qlik no será responsable por daños indirectos y/o consecuentes, incluida pérdida de beneficios o participación, a menos que dicho daño se haya causado por mala conducta intencionada o negligencia grave.

1.5.5 En la medida en que la responsabilidad de Qlik sea limitada o excluida, se aplicará lo mismo con respecto a cualquier responsabilidad personal de los representantes jurídicos, empleados, proveedores, revendedores y agentes indirectos de Qlik.

1.5.6 La sección 8.1 del Acuerdo se modificará como sigue: Para los clientes con licencias perpetuas, solo el derecho a recibir Soporte terminará al finalizar el Acuerdo. Las Partes también acuerdan excluir la aplicabilidad de la Sección 580a del Código Civil alemán para los Productos de Qlik. Además, las Partes acuerdan que, a menos que las Partes acuerden otra cosa, las suscripciones se renovarán automáticamente por períodos sucesivos iguales al período de suscripción inicial, aunque no por períodos superiores a 24 meses. Para mayor claridad, los Clientes con suscripciones plurianuales, que se renuevan automáticamente, pueden rescindir dicha renovación sólo después de 24 meses, a menos que las Partes acuerden lo contrario por escrito.

**1.6** Si un Cliente se suscribe a los Qlik Cloud, el Acuerdo de Nivel de Servicio de Qlik se modificará para incluir la siguiente frase: ADEMÁS, LOS DAÑOS LEGALES NO SE VERÁN AFECTADOS, SIEMPRE Y CUANDO DICHAS RECLAMACIONES ESTÉN LIMITADAS POR LA LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD ESTABLECIDA EN EL ACUERDO (MENOS EL VALOR DE CUALQUIER CRÉDITO DE SERVICIO PAGADO POR QLIK CON RESPECTO AL TRIMESTRE CORRESPONDIENTE).

**1.7 Garantía de los Qlik Cloud.** La Sección 12.1 del Acuerdo se modificará para incluir la siguiente frase adicional ADEMÁS, LOS DAÑOS LEGALES NO SE VERÁN AFECTADOS, SIEMPRE QUE, NO OBSTANTE, DICHAS RECLAMACIONES ESTÉN LIMITADAS POR LA LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD ESTABLECIDA EN EL ACUERDO (MENOS EL VALOR DE CUALQUIER CRÉDITO DE SERVICIO PAGADO POR QLIK CON RESPECTO AL TRIMESTRE CORRESPONDIENTE).

## 2. Clientes en Australia

Los términos de esta Sección 2 son aplicables a cualquier Cliente que obtenga su(s) clave(s) de licencia de QlikTech Australia Pty Ltd, o que esté sujeto a la legislación vigente en Australia, tal y como se establece en la Tabla 1 de este Acuerdo; y que designe una dirección en una Hoja de Pedido en Australia.

**1.4 Third Party Intellectual Property Infringement Indemnification in Germany or Austria.** Section 4 is supplemented by the following additional sentence: CUSTOMER'S STATUTORY CLAIMS FOR DAMAGES SHALL REMAIN UNAFFECTED, PROVIDED, HOWEVER; THAT ANY SUCH CLAIMS SHALL BE LIMITED BY THE LIMITATION OF LIABILITY AS SET FORTH HEREUNDER. SECTION 1 OF THIS ADDENDUM AND SECTION 5 OF THE AGREEMENT STATE QLIK'S SOLE AND ENTIRE OBLIGATION AND LIABILITY, AND CUSTOMER'S SOLE AND EXCLUSIVE RIGHT AND REMEDY, FOR INFRINGEMENT OR VIOLATION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.

**1.5 Limitation of Liability.** Sections 5.1 to 5.3 of the Agreement are not applicable. Instead, subject to the provisions below, Qlik's statutory liability for damages shall be limited as follows:

1.5.1 Qlik shall be liable only up to the amount of damages as typically foreseeable at the time of entering into the purchase agreement in respect of damages caused by a slightly negligent breach of a material contractual obligation (i.e. a contractual obligation the fulfillment of which is essential for the proper execution of this Agreement, the breach of which endangers the purpose of this Agreement and on the fulfillment of which the Customer regularly relies).

1.5.2 Qlik shall not be liable for damages caused by a slightly negligent breach of a non-material contractual obligation. The aforesaid limitation of liability shall not apply to any mandatory statutory liability, in particular to liability under the German Product Liability Act, liability for assuming a specific guarantee, liability for damages caused by willful misconduct or gross negligence, or any kind of willfully or negligently caused personal injuries, death or damages to health.

1.5.3 Customer shall take all reasonable measures to avoid and reduce damages, in particular, to make back-up copies of data on a regular basis and to carry out security checks for the purpose of defending or detecting viruses and other disruptive programs within Customer's IT system.

1.5.4 Regardless of the grounds giving rise to liability, Qlik shall not be liable for indirect and/or consequential damages, including loss of profits or interest, unless such damage has been caused by Qlik's willful misconduct or gross negligence.

1.5.5 To the extent Qlik's liability is limited or excluded, the same shall apply in respect of any personal liability of Qlik's legal representatives, employees, suppliers, resellers and vicarious agents.

1.5.6 Section 8.1 of the Agreement shall be amended as follows: Customers with perpetual licenses, only the right to receive Support will end upon termination of the Agreement. The Parties also agree to exclude the applicability of Section 580a German Civil Code for Qlik Products. Furthermore, the Parties agree that unless otherwise agreed between the Parties, subscriptions shall automatically renew for successive terms equal to the initial subscription period, however not for longer periods than 24 months. For clarity, Customers with multi-year subscriptions, which are auto renewed, may terminate such renewal only after 24 months, unless otherwise agreed by the Parties in writing.

**1.6** If a Customer subscribes to Qlik Cloud, Qlik's Service Level Agreement shall be amended to include the following sentence: IN ADDITION, STATUTORY DAMAGES SHALL REMAIN UNAFFECTED, PROVIDED, HOWEVER, THAT ANY SUCH CLAIMS SHALL BE LIMITED BY THE LIMITATION OF LIABILITY AS SET FORTH IN THE AGREEMENT (LESS THE VALUE OF ANY SERVICE CREDITS PAID BY QLIK IN RESPECT OF THE RELEVANT QUARTER).

**1.7 Qlik Cloud Warranty.** Section 12.1 of the Agreement shall be amended to include the following additional sentence: IN ADDITION, STATUTORY DAMAGES SHALL REMAIN UNAFFECTED, PROVIDED, HOWEVER; THAT ANY SUCH CLAIMS SHALL BE LIMITED BY THE LIMITATION OF LIABILITY AS SET FORTH IN THE AGREEMENT (LESS THE VALUE OF ANY SERVICE CREDITS PAID BY QLIK IN RESPECT OF THE RELEVANT QUARTER).

## 2. Customers in Australia

The terms in this Section 2 are applicable to any Customer who obtains its license key(s) from QlikTech Australia Pty Ltd, or is subject to the governing law of Australia as set forth in Table 1 of this Agreement; and designates an address on an Order Form in Australia.

**2.1 Garantías, Limitaciones y Descargos de responsabilidad para Clientes en Australia.** Si el Cliente es un "consumidor" bajo la Ley de Competencia y Consumo 2010 (Cth), entonces: (a) los derechos del Cliente bajo la Sección 3 o 9 del Acuerdo son independientes y adicionales a cualquier garantía o garantía del consumidor que no pueda ser excluida bajo la ley australiana (incluidas, entre otras, las garantías del consumidor en cuanto a título y calidad aceptable en virtud de la Ley de Competencia y Consumo) ("Derechos no Excluibles"); las limitaciones, exclusiones y renunciaciones contenidas en este Acuerdo no se aplicarán en la medida en que pretendan excluir cualquier Derecho no Excluibles; y (b) con respecto a las reclamaciones relacionadas con el incumplimiento de cualquier Derechos no Excluibles, la responsabilidad de Qlik es limitada (donde Qlik está autorizado por ley para hacerlo) a opción de Qlik a cualquiera de reabastecimiento, reemplazo o reparación, o pago del el costo de reabastecimiento, reemplazo o reparación de los bienes por los cuales ocurrió la violación, o el reabastecimiento o el pago del costo del reabastecimiento, los servicios por los cuales ocurrió la violación.

### **3. Clientes en la Federación Rusa.**

Los términos de esta Sección 3 son aplicables a cualquier Cliente que obtenga su(s) clave(s) de licencia de QlikTech Netherlands B.V., o que esté sujeto a las leyes que rigen en los Países Bajos, tal y como se establece en la Tabla 1 de este Acuerdo; y que designe una dirección en una Hoja de Pedido en la Federación Rusa.

**3.1 Derecho de Rescisión para Clientes en Rusia.** Cuando el Cliente tenga un derecho legal a rescindir un Acuerdo de Qlik Cloud o Servicios sin causa, las Partes acuerdan por el presente documento que dichos derechos de rescisión son ejercitables, con sujeción a lo siguiente: (i) un aviso de rescisión por parte del Cliente a Qlik con un mínimo de 90 días de antelación; (ii) el pago previo por parte del Cliente de todas las tarifas aplicables debidas hasta la fecha efectiva de rescisión; (iii) en caso de que las tarifas de los Qlik Cloud se hayan pagado por adelantado, el Cliente tendrá derecho a un reembolso prorrateado de las tarifas prepagadas a partir de la fecha efectiva de rescisión; y (iv) el pago de una tarifa de rescisión igual a las tarifas que se habrían tenido que pagar desde la fecha efectiva de rescisión hasta el resto del período de suscripción.

**2.1 Warranties Limitations and Disclaimers for Customers in Australia.** If Customer is a "consumer" under the Competition and Consumer Act 2010 (Cth), then: (a) Customer's rights under Section 2 of the Agreement are separate and additional to any warranties or consumer guarantees that cannot be excluded under Australian law (including, without limitation, consumer guarantees as to title and acceptable quality under the Competition And Consumer Act) ("Non-Excludable Rights"); the limitations, exclusions and disclaimers contained in this Agreement shall not be apply to the extent that they purport to exclude any Non Excludable Rights; and (b) with respect to claims relating to breach of any Non Excludable Rights, the liability of Qlik is limited (where Qlik is authorized by law to do so) at Qlik's option to any one of resupplying, replacing or repairing, or paying the cost of resupplying, replacing or repairing the goods in respect of which the breach occurred, or resupplying or paying the cost of resupplying, the services in respect of which the breach occurred.

### **3. Customers in Russian Federation.**

The terms in this Section 3 are applicable to any Customer who obtains its license key(s) from QlikTech Netherlands B.V., or is subject to the governing laws of the Netherlands as set forth in Table 1 of this Agreement; and designates an address on an Order Form in the Russian Federation.

**3.1 Right to Terminate for Customers in Russia.** Where Customer has a statutory right to terminate a contract for Qlik Cloud or Services without cause, the Parties hereby agree that such termination rights are exercisable, subject to the following: (i) a minimum of 90 days prior notice of termination by Customer to Qlik; (ii) prior payment by Customer of all applicable fees due through the termination effective date; (iii) where fees for the Qlik Cloud have been paid in advance, Customer is entitled to a pro-rated refund of prepaid fees from the termination effective date; and (iv) payment of a termination fee equal to the fees which would have been payable from the termination effective date through the remainder of the subscription period.